



Barrena



Udako jaiei begira

Eibarrek hasi zuen jai handien egutegia Debabarrenean, eta igaro berri dira madalenak Mutrikun eta santixauak eta santanak Ermuan, Soraluzen eta Mendaron; azken hiru herri horietako argazki-errepaso zabala eta Itziarko, Debako, Mallabiko eta Elgoibarko jaien aurrerapena duzue zenbaki berezi honetan



BARRENA



NIRE USTEZ

OK?



ANGEL UGARTEBURU
IRAKASLE OHIA

1960a baino lehen iritsi zen Australiako Queensland-en Brisbaneko portura, eskualde hartako kanaberadietan lan egitera, nire anaietako bat. Azukre-kanabera lanetara, hain zuzen, orduan beste euskaldun asko bezala. Tropiko aldeko klima beroarena ez zuten kilima tentagarria, baina non edo han ekin behar, lana horixe baita, *beharra*, mendebaldeko euskalkiak ederto adierazten duenez: *Egunero jan biher dogunez, egunero bihera egin biher*; edo beste esaera argigarri hau: *Hauxe da mundu honetan bizi garenon arteko ezberdintasuna, 'askok biher asko eta beste batzuek asko biher'*.

Itsasontziz hilabete baino gehiagoko bidea egin behar han bizimodua erraztuko zion lansaria irabazten hasteko. Urte batzuetan diru apur bat aurreztu eta gero itzuli zen hemen zeukan neska-lagunarekin ezkontzera, eta berriro jarri ziren biak harako. Orduan hasi nintzen ditxosozko *ok* (*okey*) hori entzuten. *Ondo dago, ulertu dut, konforme*, adierazten zuen. Batez ere, gauzak ondo zihoazela edo ondo lortu zirela adierazten zuen mezu baikorra. Ingalaterran, Estatu Batuetan, Australian – Commonwealth osoan – hain ohikoa zen adierazpide edo makulu

hori, 60 urte geroago, nagusitu da gure artean ere.

Dena ok, dena ederto joango balitzaigu, bai ederto! Izan ere, *ok* horren jatorriaz aztertzen hasi, eta baratzea sasitza bihurtzen zaigu. Batzuek diotenez, *all* (*oll* ahoskatua) *c(k)orrect* litzateke jatorria; dena ondo, alegia. Beste batzuen ustez, ostera, XIX. mendean, iparamerikarren arteko gerra zibilean du jatorria. Borrokalditik bueltan arrakastaren mezua izaten zen hatz lodiaz eta erakusleaz zero biribil bat eginda troparen buruak adierazten zuena: *0 killed* (zero hildako); bere aldekorik ez zela inor hil. Aurkarien konturik ez. Edo bai... zenbat eta etsai gehiago akabatu hobeto, 0k ozenagoa.

2026ko urtarrilaren 3an, gure *Naranjito* ospetsua, Venezuelan, bere etxeko komunean bezala sartu zenean ere, dena izan zen 0k, "zero killed", hildakorik ez, bazarik ez. Hala sinetsi genuen euren balentriaren berri, modu arranditsuan eman zutenean. Baina kasu horretan ere, beste aldeko hilak ez zituzten aintzat hartu, eta ez ziren bi edo hiru, ehundik gora baino.

Gerraren logika eta helburua horixe baita: etsaia edo aurkaria akabatzea. Erromatarren sasoitik ezagun den

"OK" horren jatorriaz aztertzen hasi, eta baratzea sasitza bihurtzen zaigu"

esaldiak bere zentzu guztia hartzen du: *Vae victis: errukarriak garaituak*, justiziak ez baitu eserlekurik arma bidezko lehian. Ezpata agintari orduan eta orain erasotzeko artilugio berriak.

Askok behar dutenak asezinak dira eta mundu osoa bihurtu dute borroka-zelai eta injustiziaren basamortu. Elkarren beldurrez, garaitu eta nagusitu beharrak geure etxearen teitlatua harrikatzeraino ekarri gaitu. Natura errukarria! Kutsadura eragiten duten moduak saihestuz, energia-iturri garbiak erabiltzeko bidean geundela ematen zuen, baina atzeraka goaz, bakoitza bere zilborrari begira, arnasten dugun airea, edaten dugun ura eta jaten dugun elikagaia kutsatzeraino. Animaliek berezko senez jokatzeko dute eta ingurua aintzat hartzen. Hain goraipatua den giza adimenaren emaitzak, ostera, geure etxea hondatzera eraman gaitzake. Dirua, negozioa, kapitala jarri da gidari, eta gizakiok kapitalaren, boterearen, atzean babesturik goaz noraezean. OK esaterik ba al dugu, norgehiagoka zoroan geure eta gure ondorengoen kaltetan ari bagara? Ez nuke nahi mezu ezkorrean behera irristatu, baina entzun, ikusi eta nozitzen ditugunak kontuan hartuta, badirudi beste OK tamalgarri batera bidean goazela: *All(oll) killed*. Diruaren eta boterearen mesedetan naturaren eta gizartearen arteko oreka galtzea litzateke porrotik handiena.

GUTUNAK

'Gorka, gurekin zaude' diru-bilketa kanpaina**Z.A.I.**

ELGOIBAR

17 urte dituen Gorka Goñi Mendiburu gazte elbetearraren bizitza erabat aldatu zen urtarrilaren 4an. Meningokoko sepsi baten ondorioz, 85 egun ZIUn egin zituen larri. Bizirik ateratzea lortu zuen, baina ondorioak oso gogorak izan dira: bi hanken eta beso baten anputazioa. Gorka berriz jaio dela esan dezakegu, etapa berri bati ekiten ari da, eta eguneroko bizitzako gauza asko berriro ikasi beharko ditu.

Gurekin Zaude elkarteak sortu du bere familiak; berari laguntzeko diru-bilketa, hain zuzen ere. Kanpaina honen helburua 80.000 euro biltzea da, protesien kostuak eta ahalik eta autonomia eta bizi-kalitate handiena berreskuratzeko beharrezkoa den errehabilitazioa estaltzeko. Bildutako dirua zuzenean Gurekin Zaude elkartera bideratuko da.

Edozein ekarpenek, txikia izan arren, urrats bat gehiago ekarriko du Gorkaren bizitza berreraikitze bidean.

Ekarpena egiteko, lotura honetan: gofundme.com/f/ayuda-para-protesis-multiples-y-recuperacion-de-gorka.

Presak, ibaiaren etsai**JOXEAN IÑURRIETA**

SORALUZE

Uda partean, Deba ibaiaren ur emaria gutxitu egiten da, eta

presen eraginez ur geldoek sail handiagoa hartzen dute.

Ibaia definizioz ur korrontea da, eta korrontea eteten duten presek ibaiari kalte larria egiten diote. Asteotan presako uretan eutrofizazio izenez ezagutzen den prozesua sortu da; algen antzeko begetazioa zabaltu da, oxigenoa urritu eta metanoa isuri, eta inguruko bizitza akabatu.

Aditu batek parte-hartze prozesuan esan zuen moduan, presa bakoitza tronbo baten antzekoa da ibaiarentzat.

Deba ibaiak zeharkatzen dituen beste herri guztietan txaloka jaso zuten Merlin Proiektua. Plazentzian, berriz, informazio manipulatu baliatuz, GDI taldeak herritar batzuk konbentzitu zituen eta erabakiak hartzeko beldurra txertatu zuten Udaleko lehengo eta gaurko arduradunengan. Ondorioz, datozen belaunaldi pasatu diete hartu beharreko neurrien erabakia eta ordainketa. 2030 agenda sinatu duten alderdi politikoei koherentzia eskatzen diet.

Oharra**BARRENA**

DEBABARRENA

Abuztuan ez dugu BARRENA astekaria kaleratuko. Irailaren 4an, Elgoibarren, San Bartolome jaien inguruko zenbaki berezia kaleratuko dugu, eta irailaren 11n, ikasturte berriko lehenengo BARRENA jasoko duzue. Ordura arte, ondo pasa!

Barrena

DEBABARRENEKO KOMUNIKAZIO TALDEA

Argitaratzailea

Barrena Komunikazio Taldea
Kooperatiba Elkartea
Aita Agirre plaza, 3
20870 Elgoibar
barrena@barrena.eus

Lehendakaria

Gaizka Azkarate.

Zuzendari nagusia

Egoitz Unamuno.

Eduki arduraduna

Ainara Argoitia.

Eredakzio batzordea

Ainara Argoitia, Ubane Madera,
Ainhua Andonegi, Izaro
Aulestiarte.

Kazetariak

Ainara Argoitia, Ainhua Andonegi,
Alex Turrillas, Ander Gomez, Asier
Orbea, Egoitz Unamuno, Garazi
Mendieta, Izaro Aulestiarte,
Nerea Bedialauneta, Ubane
Madera.

Diseinu arduraduna

Oier Larreategi.

Zuzentzailea

Sergio Azkarate.

Kidetzatzaileak

Alex Turrillas.

Maketzailea

Zaloa Arnaiz, Oier Larreategi.

Publikizatzailea

Leire Rubio.

HARPIDETZA

Elgoibar 20870
Aita Agirre plaza, 3
943 74 16 26
harpidetza@barrena.eus

PUBLIZITATEA

Elgoibar 20870
Aita Agirre plaza, 3
943 74 37 04
publi@barrena.eus

DEBAKO EGOITZA

Deba 20820
Ifar Kalea 12, behe
943 19 13 83

ELGOIBARKO EGOITZA

Elgoibar 20870
Aita Agirre plaza, 3
943 74 41 12

ERMUKO EGOITZA

Ermua 48260
Erdikokale 2, 1
943 17 93 50

SORALUZEKO EGOITZA

Soraluze 20590
Errabal 15, 1
943 75 13 04

Lege Gordailua: LG D 993-2025

ISSN: 3101-2647

Tirada: 10.500 ale

Inprimategia: Zeroa Multimedia

BARRENAK ez du bere gain hartzen aldizkari honetako orrialdeetan kolaboratzaileek adierazitako iritzien erantzukizunik.

LAGUNTZAILEAK

Debako
UdalaElgoibarko
UdalaErmuko
UdalaMallabiko
UdalaMendarako
UdalaMutrikuko
UdalaSoraluzeko
Udala

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



GIPUZKOA
Foru Aldundia

Babestutako hedabidea



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



JAIETAKO EGITARAUA

ZAPATUA 22

- **18:30** Futbol txupinazoa. Mintxetan.

IGANDEA 23

SAN BARTOLOME BEZPERA

- **09:00** Etxaniz memoriala. Kalegoen plazatik. Helmuga: Pedro Migel Urruzuno kalean, 11:15ean. Sari banaketa, 12:00etan, Kalegoen plazan.
- **10:00** Bisita gidatua Kalegoengo Done Bartolome parrokiara. Pello Arrieta eta Javier Elorza historialariek.
- **10:30** Jaien hasiera, San Lazaro egoitzan eta Eguneko Zentroan.
- **11:30** Iaz jaietako umei ongietorria. Aita Agirre kulturagunean.
- **12:15** Larrain dantza. Kalegoen plazan.
- **13:00** Txupinazoa. Institutuak jaurtiko du.
- **Segidan**, Mauxitxa Txarangaren kalejira.
- **16:00** Haur eta nerabeentzako parkea, Aita Agirre plazan. Giza mahai-futbola, Kalegoen plazan. Euria bada, Sigman.
- **16:30** Sorpresa. Jubilatuen Biltokian.
- **17:30** Erraldioen, buruhandien eta zezenzikleten kalejira, Elgoibarko eta Guardiako dultzaineroekin.
- **19:00** Mauxitxa Txarangaren kalejira, Kalebarren plazatik.

- **20:00** Ignazio Bereziartuaren salbea. Parrokiako abesbatzak kantatua, San Bartolome parrokian. Udalbatza parrokiara joango da, Udal Txistulari Taldeak lagunduta.
- **22:00** Kontzertua: Muzak. Kalegoen plazan.
- **23:00** Kontzertua: Süne. Kalegoen plazan.

ASTELEHENA 24

SAN BARTOLOME EGUNA

- **09:00** Guardiako dultzaineroen diana.
- **09:45** Udal Txistulari taldearen diana.
- **10:00** Udal Musika Bandaren kalejira.
- **10:45** Herriko zaindariaren prozesioa.
- **11:00** Meza Nagusia. San Bartolome parrokian.
- **Jarraian**, soka-dantza. Haritz EDT eta Udal Txistulari taldearen eskutik.
- **Ondoren**, Udal Musika Bandaren kontzertua, San Bartolome parrokian. Zuzendaria: Juan Manuel Saez Etxabe.
- **16:00** Haur eta nerabeentzako parkea, Aita Agirre plazan. Barredora, Kalegoen plazan. Euria bada, Sigman.
- **17:30-19:00** Erraldioen, buruhandien eta zezenzikleten kalejira, Elgoibarko eta Guardiako dultzaineroekin.
- **18:00** Profesional mailako pilota partidak. Ikastolako frontoian

- **19:00** Kale antzerkia: *Eutsi, Ramon!* Kalebarren plazan.
- **20:00** Kontzertua: Alguillo & Alkimistak. Kalegoen plazan.
- **22:30** Kontzertua: Gozategi. Kalegoen plazan.

ASTEARTEA 25

TXIKI EGUNA

- **07:30** Diana, Mauxitxa txarangarekin eta herriko dultzaineroekin.
- **Jarraian**, sokamuturra, Rusoren zezenekin. Maalako parketik.
- **Ondoren**, salda eta txorizoa banatuko dute herriko elkarteek eta Batzokiak.
- **12:00-14:00 / 16:00-19:00** Uretako puzgarriak, Aita Agirren.
- **12:30** Mauxitxa txarangaren kalejira.
- **13:00-16:00** Fotokola: *Jaietan ere, indarkeria matxistari, ez!* Kalebarren plazan.
- **19:30** Rock kalean. Kalegoen plazatik.
- **22:30** Deabru Beltzak, Kalegoen plazatik.

ASTEAZKENA 26

- **16:30 -18:30** Ume eta nerabeen eguneko kamiseta banaketa. Bolatokian.

OSTEGUNA 27

ADINEKOEN ETA UMEEN EGUNA

- **07:45** Diana, herriko dultzaineroekin.
- **Jarraian**, sokamuturra, Lopene ganadutegiko zezenekin. Maalako hasita.

- **Ondoren**, salda eta txorizoa banatuko dute umeek eta jubilatuek, Lekuederren.
- **segidan**, Ustekabe txarangaren kalejira.
- **11:30 - 14:00 / 16:00 - 18:30** Haur eta nerabeentzako parkea. Aita Agirre plazan. Euria bada, Sigman.
- **12:00** Eusko Label hegaluze-parrillada. Atabal Danborrada Elkarteak antolatuta, Kalebarren plazan.
- **12:00 - 14:00** Umeentzako jolasgunea. 0-5 urte bitartekoentzat. Bolatokiko parkean.
- **12:30** Jubilatuentzako meza. San Bartolome parrokian.
- **Meza ostein**, kalejiran joango dira kiroldegira, Ustekabe txarangarekin.
- **14:30** Jubilatuen bazkaria. Olaizaga kiroldegian.
- **14:30** Haurrentzako herri bazkaria. LH1etik aurrerako umeentzat. Elizako arkupeetan.
- **15:15** Apar festa. Kalegoen plazan.
- **17:30** Erraldoiak, buruhandiak, zezenzikletak eta umeen konpartsa, Kalebarren plazatik.
- **18:00** Dantza Solteko Txapelketa. Haritz EDTk antolatuta, Udal Txistulari Taldearen eta trikitilarien laguntzarekin.
- **18:30** Futbol txupinazoa. Mintxetan.
- **22:30** Kontzertua: Puro Relajo. Kalegoen plazan.

OSTIRALA 28

GAZTEEN ETA NERABEEN EGUNA

- **07:45** Diana, herriko dultzaineroekin.
- **Jarraian**, sokamuturra, Ibiri ganadutegiko zezenekin. Maalako parketik.

- **Ondoren**, salda eta txorizoa banatuko dute herriko elkarteek eta Batzokiak.
- **12:00** Goitibehera jaietsiera Azkuen.
- **Segidan**, drift trike erakustaldia.
- **14:30** Nerabeen bazkaria. Bolatokian.
- **15:30** Oihan Vega. Bolatokian.
- **17:30** Profesionalen mailako pilota jaialdia. Ikastolako frontoian. Sarrera doan.
- **19:00** Elektrotxufia. Sigman hasita.
- **19:30** Herri kirol txapelketa. Aita Agirre plazan.
- **23:00** Kontzertua: Kaparrak. Maalako parkean.

LARUNBATA 29

BASERRITARREN EGUNA

- **09:00** Elgoibarko baserrietako produktuen salmenta. Aita Agirre plazan.
- **10:00** Baltzola eta Lagunak trikitilarien kalejira.
- **10:00** Limusin ganadu erakusketa. Aita Agirren.
- **Bitartean**, Show cooking-a eta limusin arrazako haragi-dastaketa. Aita Agirren.
- **11:00** Sagardo txapelketa eta dastatzea. Kalegoen plazan.
- **11:00** Gazta txapelketa eta salmenta. Eliizpean.
- **13:00** Sagardo eta gazta lehiaketetako sari banaketak. Kalegoen plazan.
- **Ondoren**, bertsolariak: Nerea Elustondo eta Miren Amuriza. Kalegoen plazan.
- **17:00** Baltzola eta Lagunak trikitilarien kalejira.
- **18:00** Mintxeta memoriala: sanbartolomeetako harri-jasotze txapelketa, Aita Agirren. Emakumeen harri-jasotze erakustaldia ere egingo dute. Euria bada, Ikastolan.



Eskerrik asko 30 URTE hauetan gudan jarritako konfiantzagatik eta gure zerbitzua aukeratzeagatik. Etorkizunean ere, zuen ondoan egoteko konpromisoari sendo eusten diogu.

Ondo pasa
jaietan!

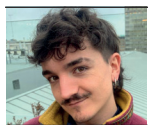
943 74 80 13

Deba kalea 2, behea
20870- Elgoibar

WWW.SEGURARNO.COM
segurarno@segurarno.com

NIRE USTEZ

Herri aldizkariaren etika ala politika



IKER LAUZIRIKA
ZUZENBIDE DOKTOREGAIA

Duela hilabete inguru, Xabier Mugarzak idatzitako *Genero terraplanismoa* izeneko iritzi artikulua transfoboa saretik ezabatzea erabaki zuen *Goiena* hedabidearen *Puntua* aldizkariak, Debagoieneko mugimendu transfeministaren eskariz. Erabakiaren aurrean, zenbait iritzi-emailek haserre adierazi dute hedabide ezberdinen bitartez.

Gaiak bi alderdi ditu. Alde batetik, iritzi artikulua bera dago. Zis gizonen osatutako kuadrilla batek emakumeen *esentzia* "transen mehatxutik" babestea ez du iruzkinik ere merezi. Gutxiengoak ukatuz boterea erreproduzitu, hori da egiten dutena, gatazka ulertzeko inolako interesik gabe.

"Euskal Herria ez dago diskurtso zapaltzaileetatik salbu"

Aldiz, errealitatea da beraien iritzia dela hedabide eta sare sozialek sistematikoki bultzatzen dutena.

Ostera, iritzi artikulua ondoan komunikabidearen iritzi editoriala salaketa argitaratuz edota mugimendu transfeministari aurre egiteko espazio bat utziz, erantzun irmoagoa eman zezaketen, adibidez. Noski, herri aldizkariaren neutraltasuna eta pluralismoa aldarrikatzen duten horiek haserretzeko are eta arrazoi gehiago izango lituzkete, komunikabidearen muga politikoak agerian geratuko bailirateke.

Aitzitik, herri aldizkariak sareko foroetatik zerbaitetan desberdintzen badira, iritzi kritikorako duten gaitasunean da. Boterearen erreproduktzioarako zenbait kanal dauden honetan, oraindik ere kontrabotererako arnagune diren medioen ardura da diskurtso erreakzionarioei aurre egitea. Soilik horrela mantenduko dira denok parte hartzea merezi duten espazio.

Gaur trans auzia da, baina bihar immigrazioa edo polizia izan daitezke. Euskal Herria ez dago diskurtso zapaltzaileetatik salbu, eta erronka honek egoerei aurre hartu eta determinazioz jokatzeko eskatzen du. Bestela, mugak argi izan gabe, badakigu zein den helmuga.

Bestalde, iritzi artikulua ezabatzeko erabakia dago, eta ados nago hau ez dela konponbide aproposena izan. Horrek aukera eman die ahobero hauei "zentsuraz" hitz egiteko. Badirudi beraiek direla kolektibo gutxitua, euskal gizarteak isilarazia.

"Ez nuen parranda hutsa irudikatu nahi; beste zerbait nahi nuen, umore puntu bat"

IBON SERRANO KARTEL LEHIAKETAKO IRABAZLEA

Ainhoa Andonegi

Sanbartolomeetako egitarauaren azala aukeratzeko lehiaketa antolatu zuen Elgoibarko Udaleko Kultura Sailak, eta aurten Ibon Serrano Lasa izan da irabazlea. 800 euroko saria jaso du, *Erraldoien abentura berria: dantzatik sokamuturrea* izeneko lanagatik.

Arantxi eta Ion erraldoiak zezenaren aurrean jarri dituzu korrika. Nola bururatu zitzaizun ideia hori?

Inspirazio bila hasi nintzen, eta saiatu nintzen Elgoibarko jaietan arrakasta duten elementuak identifikatzen. Ez nuen parranda hutsa islatu nahi; beste zerbait irudikatu nahi nuen. Nolabait esateko, alaitasun garbi bat edo, umore puntu batekin. Sokamuturra ekitaldi arrakastatsua da hemen, eta erraldoiak Elgoibarko ikur bilakatu dira azkenaldian. Baina ez nituen erraldoiak erraldoi moduan sartu nahi irudian; zerbait organikoagoa edo biziagoa egin nahi nuen. Mugimendua eman nien, eta zezenaren aurrean jarri ditut korrika. Horrez gain, Mauxi buruhandi txikia ere sartu dut, txaranga... Jai giroa islatzeko elementuak ere gehitu nituen; puxikak, esaterako. Horrekin guztiarekin argi dago Elgoibarko jaiak direla, baina, hala ere, zalantzarik ez geratzeko, herriko plaza marraztu dut atzean; udaletxea, eliza eta Karakate.

Badaukazu kartel lehiaketetan parte hartzeko ohiturarik?

Ez, estreinako aldia izan da. Ingurukoek animatu ninduten parte hartzera, eta probatzea erabaki nuen. Ez nuen espero irabaztea, eta sorpresa izan zen. Egia esanda, ez nago ohituta gauzak irabaztera, eta poza eman dit saria eskuratzeko. Gustatu zait kartel lehiaketan modalitate hau, eta, agian, aurrerantzean animatuko naiz beste lehiaketa batzuetan parte hartzen.

Zein estiloko irudia sortu duzu?

Marraskilari afizionatua naiz, eta saiatsen naiz askotarikoak lantzen. Beti estilo bera marrazten aspertu egiten naiz, eta gustatzen zait esperimentatzea, baina, batera edo bestera, beti agertzen da nire marka; ez dakit hori ona edo txarra den, baina hala da. Azkenaldian, trazu garbiekin egindako marrazkiak gustatzen zaizkit. Kolore solido edo trinkoekin eginiko komiki estiloa irudiak sortzen ari naiz, komiki franko belgikar estiloan. *Tintin* eta *Spiro*u komikietako pertsonaiaetan inspiratu nintzen. Kontuan izan nuen kartela baino gehiago egitarauaren azalerako irudia izango zela, eta funtzio hori betetzeko estiloa eman nion. Liburuxka baten azala izateko marrazkia egiten saiatu nintzen, komiki bat zabaltzeko balio duena. Aldi berean, kartel moduan horman jartzeko ere balio du,



Serrano, irudi irabazlearekin.

baina portada bat egitea zen nire asmoa.

Nolakoa izan da irudia sortzeko prozesua?

Zirriborroak eskuz egin ditut, baina akaberak eta konposizio prozesua tabletan egin dut, *Procreate* programarekin. Margotu programarekin egin nuen, baita efektuak eman ere. Baina dena nik sortua da, adimen artifizialik gabe.

EXPRESS ESKAINTZAK!

BOSCH HBA172EB3 LABEA

- Autogarriketa pirolitiko
- 71 litro
- 7 funtzio desberdin
- 3D hot air
- Airfry

499 €



MILAR BIRE

Ubitarte, 11 - 943 741 487 - bire@milar.es
Dendako prezioak. Produktuak agortu arte.

DOMINIA MERCEDES

idama

Idama ileapaindegia
idama_ileapaindegia
615 70 18 12
943 74 40 26

Idamako nesken partez jai zoriontsuak!





Iñigo Etxezarreta, Bartzelonan eman zuten kontzertuan. ETS

"Elgoibarrekin berriro topo egiteko irrikan gaude"

IÑIGO ETXEZARRETA ETS TALDEKO ABESLARIA

Bartzelona eta Madril konkistatu ondoren, sanbartolomeetan Elgoibarren emango du kontzertua ETSk; abuztuaren 29an izango da, 23:00etan

Ainhoa Andonegi

Areto handiak eta estadioak bete ondoren, hainbat plaza egingo ditu uda honetan ETS taldeak, eta horietako bat izango da Elgoibarko Kalegoen. Sanbartolomeetako azken egunean iritsiko dira herrira, Baserritarren Egunean.

Zer eskainiko diguzue Elgoibarko kontzertuan?

Bi urteren ondoren, plazetara itzultzeko gogo handia genuen. Azkenean, hor hasi zen ETS, eta hor sentitzen gara etxean. Uda honetarako ikuskizun erabat prestatu dugu, *Konkista* diskoa aurkezteko, baina, aldi berean, taldearen historian ezinbestekoak izan diren kantutak ere ahaztu gabe. Elgoibarrekin berriro topo egiteko irrikan gaude.

Ez da hona zatozten lehen aldia. Zer oroitzapen dituzu Elgoibarko lehen kontzertu hartaz?

Oroitzapen zoragarria daukagu. Plaza bete-beteta gogoratzen dut; bero handia egiten zuen, baina, batez ere, publikoarekin sortu zen lotura hura dut gogoan. Horregatik egiten zigun horrenbesteko ilusioa aurten berriro itzultzeak.

Areto handiak zein estadioak bete dituzue. Zer duzue nahiago, herriko plazetan aritzea ala areto handietan?

Egia esan, ezingo genuke aukeratu. Plazak gure nortasunaren parte dira; hor hazi gara, eta publikoarekiko gertutasun berezia dute. Baina, aldi berean, areto handiek aukera eman digute askoz ere ikuskizun handiagoak sortzeko eta erakusteko euskaraz ere formatu han-

diko proiektuak egin daitezkeela. Bi munduek dute beren magia.

Kontzertu batean falta ezin den kanta?

Zorionez, urte hauen guztien ondoren baditugu jendeak ezinbestekotzat dituen hainbat kanta. Horrek esan nahi du kantu horiek jendearen bizitzaren parte bihurtu direla. Baina bira hau gehien ordezkatzeko duen abestia aukeratu beharko banu, *Konkista* esango nuke. Azken hilabeteetan indarra hartzen joan da, eta gaur egun zuzenekoetako unerik berezienetako bat da.

Negarrez ere ikusi izan zaitugu kontzerturen batean, hunkituta. Nola bizi duzu hau guztia?

Urte askoan hain zentratuta geunden hobetzean, ia ahaztu egin zitzaigun gozatzea. Denbo-

rarekin, kontzertu bakoitza askoz gehiago bizitzen eta hunkitzen ikasi dugu. Musikak aldartea segundotan aldatzeko gaitasuna du, eta, zure aurrean hori bera gertatzen dela ikusten duzunean, ezinezkoa da ez hunkitzea.

Hunkitzeaz ari garela, *Abuela mai-tea* eta *Eutsi eskutik* kantak benetan hunkigarriak dira. Kanta horiei esker bizirik mantentzen dituzu amona eta anaia?

Nik uste dut musika bizitza gozatzeko dagoela, baina baita gureak gogoratzeko ere. Azken finean, gaur garena gure inguruan izan ditugun pertsoniei esker da. Haiek erakutsi digute bizitzen, maitatzen eta mundua ikusten. Horregatik iruditzen zait garrantzitsua dela haiei omenaldi txiki bat egitea. Nire kasuan, asko eskertzen dut hainbeste maite izan ditudan pertsonak kantuen bidez gogoratzeko aukera izatea.

Gaur egun, denok ezagutzen dugu ETS, baina, atzera eginda, nola hasi zenuten ETSren ibilbidea? Nondik datorkio taldeari En Tol Sarmiento izena?

ETS 2005ean sortu zen, hiru lagunene artean. Ez genuen ia musika ezagutarik, eta helburu bakarra genuen: asteburuetan ondo pasatzea. Urte askoan Arabako Errioxan zehar ibili ginen kontzertuz kontzertu, poliki-poliki ikasten eta hazten. Agian, horregatik baloratzen dugu hainbeste gaur egun bizitzen ari garen guztia. En Tol Sarmiento izena gure sustraiekin lotuta dago. *Sarmiento*-a, xirmendua, mahatsaren adarra da; gure inguruan asko erabiltzen da hitz hori. Modu horretan, nolabait, gure lurra taldearen izenean daramagu.

Ikasketaz ingeniaria zara, eta ofizioz, musikaria. Nolatan hartu zenuen

ingeniaritza baztertu eta musikaz bizitzeko erabakia?

Momentu batean, ezinezkoa egin zitzaidan ingeniariitza eta musika batera uztartzea. Erabaki oso zaila izan zen, gustuko nuen lanbide bat atzean uztea baitzen. Baina barruan sentitzen nuen saiatu egin behar nuela; bestela, beti geratuko zitzaidan arantza hori. Orduan erabaki genuen proiektua benetan profesionalizatzea eta behar zuen denbora guztia eskaintzea. Gaur, atzera begiraturata, uste dut hartu dudana erabakirik onenetakoa izan dela. **Nola aldatu da ETS urte hauetan guztietan?**

Hasieratik argi izan dugu ikasten eta eboluzionatzen jarraitu nahi genuela. Ez dugu inoiz iraganetik bizitzeko beharrik sentitu. Sormen askatasun osoa dugu orain, eta horrek aukera ematen digu gustatzen zaizkigun estiloak probatzeko; betiere, gure nortasuna galdu gabe. *Konkista* diskoan aldaketa hori, agian, nabarmenago ikusten da. Guretzat disko bakoitza erronka bat da, eta beti saiatzen gara jendeari aurretik egin ez dugun zerbait eskaintzen.

Gaztelaniaz abesten hasi zinen. Noiz eta zergatik erabaki zenuten euskarara jauzi egitea?

Hasieran gaztelaniaz hasi ginen kantatzen gure artean erabiltzen genuen hizkuntza zelako. Baina, pixkanaka, entzuten genuen musikak eta geneuzkan kezka kulturalak euskarara hurbildu gintuzten. Gainera, Arabako Errioxan bizi izateak are argiago erakutsi zigun euskarak behar zuela presentzia. Hizkuntza hutsa baino gehiago dela sentitzen dugu; belaunaldiz belaunaldi jaso dugun altxor bat da. Eta aldaketa ere horrela etorri zen, modu naturalean. Urte batzuk bi hizkuntzak uztartzen eman genituen, eta, azkenean, euskaraz bakarrik kantatzea erabaki genuen.

Zer da zuretzat euskara?

Esan bezala, niretzat euskara hizkuntza hutsa baino askoz gehiago da. Mundua ulertzeko modu bat da, eta nire nortasunaren zati garrantzitsu bat ere bai. Euskarari esker komunitate baten parte sentitu naiz, eta aukera eman dit nire emozioak hizkuntza berezi batean adierazteko. Gure musikaren bidez norbait euskarara hurbiltzen bada edo jakin-mina pizten bazaio, guretzat hori jada sekulako garaipena da.

"Euskara hizkuntza hutsa baino gehiago da; belaunaldiz belaunaldi jaso dugun altxorra"

"En Tol Sarmiento izena gure sustraiekin oso lotuta dago"

**ABUZTUKO ORDUTEGIA**

08:00etatik 15:00etara.

Abuztuaren 10etik 17ra itxita.

ONDO PASA JAİETAN!

Santa Ana, 18 - Elgoibar

943 741 864

San Frantzisko, 26 - 943 74 25 35 - Elgoibar



Upaiz zaharra, 1 beheko Elgoibar

628 35 76 88

#alireestetika

ALIRE estetika
KLIK bakar batera!
Nahi duzun lekuan
eta nahi duzunean!

Ezagutu gure azken zerbitzuak
eta sustapenak!

ABUZTUAN ZABALIK!
09:30etik 15:00ak arte.
Abuztuaren 15etik 26ra, itxita.



@alireestetika

Erreserbatu zure hitzordua gure App-an



San Frantzisko, 40, beheko - patxiza@mapfre.com

943 740 582

AUTO ETA MOTORREN ASEGURUAK
ETXE-ASEGURUAK
OSASUN-ASEGURUAK
ERRETIRO-ASEGURUAK
FAMILIAREN BABESA

Ondo pasa jaietan!



HAIR'S

ileapaindegia

Ondo pasa jaietan!

San Bartolome, 6 beheko

943 531 279

ASTEARTETIK OSTIRALERA:
09:00 - 12:30 / 15:00 - 19:00

LARUNBATEAN:
09:00 - 14:00

ASTEARTEETAN, JUBILATUEN EGUNA

Garbitu eta orraztu
14,50€

Garbitu eta moztu
14,50€

Garbitu, moztu eta orraztu:
29€



Ondo pasa jaietan!

INGENIERIA
DISEÑO
CONTROL

Oficina industrial - Oficina de la calle, 15-1, 67 - 20870 ELGOIBAR (Gipuzkoa)
Tél.: 943 741 312 - www.lizardi.es

RPS 128/24



aldaz

horts klinikak · clínicas dentales

San Bartolome, 22 - Elgoibar

Denbora daramazu inplanteak jarri nahian?

- ♦ Inplantologian espezialistak ♦
- ♦ 30 urtetik gorako esperientzia ♦
- ♦ Balorazio pertsonalizatua, kosturik gabe ♦

Uda honetan zure irribarrea berreskuratuko duzu!

943 366 377

www.dentalaldaz.com

Sanbartolomeetan eta uda honetan, zure irribarreak liluratu gaitzala!





Jaiak modu alternatiboan bizi izateko aukera eskaini nahi du Gune Askeak

Abuztuaren 22an hasiko dituzte jaiak, Gazte Asanbladaren 40. urteurrenarekin

Ainhoa Andonegi

Abuztuaren 22an beteko ditu Elgoibarko Gazte Asanbladak 40 urte, eta urtemuga hori baliatuko dute Gune Askean jaiei hasiera emateko. Egun osoko egitaraua prestatu dute egun horretarako, eta goizean goizetik ekingo diote gazteek egitekoari. Gune Askean ohi duten moduan, jaia eta lana uztartuko dituzte, betiko legez, eta erreka garbitzearekin hasiko dute eguna. Arratsaldean iritsiko da jaia. Txupinazo alternatiboa botako dute, eta, hain zuzen ere, hurrengo zapatara arte ekintzaz beteko da Maalako parkea.

Berrikuntza, Wazemank

Berrikuntzen artean, Wazemank maratona aipatu beharra dago aurten. Eibartarrei kopiatutako ideia batetik abiatu da ekimena, eta saiatzeko ari dira Elgoibarrera ekartzen. Aurrez grabatutako bideo batzuen proiektzioa izango da, elkarrekin barre egiteko.

Komunitatea sendotzea

Jaiaz harago, Gune Askean komunitatea sendotzea eta ehun-



lazko Gazteen Eguneko irudi bat. ASIER ORBEA

tea dute helburu ekitaldi guztiek. Autogestioan oinarritutako filosofia da nagusi, eta inolako dirulaguntzarik gabe prestatu dute aurten ere egitaraua, boluntarioen denbora, dedikazio, izerdi eta borondatearekin. Jaietan biltzen duten dirua Jai Batzordeko kide diren eragileen artean banatzen dute. Era berean, Gune Askea ez dela mugimendu edo antolakunde politiko jakin batekin lerratzen azaldu dute, baina horrek ez du Jai Batzordea apolitiko egiten. "Gune Askea instituzioe-

tatik kanpo edo instituzioekiko aske baino antolatu ezin den espazio bezala ulertzen dugu, eta helburua norbanako bakoitzaren askatasuna da", adierazi dute antolakuntzakoek. Iazera feminista, antirrazista, aberztalea... ditu Gune Askeak, eta ez dute onartuko hori oztopatuko duen inor: "Espazio honek denon askatasuna bermatu behar du, eta inork jarrera zapaltzailea duen bakoitzean eskubide hori urratu egiten da; genero, azal kolore, hizkuntza eskubide edo dena delako kontuekin".

GUNE ASKEKO EGITARAUA

LARUNBATA 22 GAZTE ASANBLADAREN 40. URTEURRENA

- **09:30** Erreka garbiketa eta txosnen muntaia.
- **19:30** Txupinazo alternatiboa.
- **Jarraian**, Kittu taldearekin erromeria ibiltaria, Kalegoen Plazatik Gune Asquera.
- **21:30** Slide taldearen kontzertua.
- **22:30** Gazte Asanbladaren 40. urteurrenako ekitaldia.
- **Jarraian**, kontzertuak: Emepebo5t eta Ufal.

IGANDEA 23

- **15:00** Euskal presoen eta iheslari politikoek eskubideen aldeko bazkaria.
- **Jarraian**, kantaldia T3 taldearen eskutik.
- **22:00** Erromeria, Olgetan taldearekin.
- **Ondoren**, DJ Jotatxo.

ASTELEHENA 24

- **21:00** Larrain dantza herrikoia.



ASTEARTEA 25

TXIKI EGUNA

- **20:30 - 22:00 / 23:30 - 02:00** Erromeria, Itzal taldearekin.

OSTEGUNA 27

- **22:00** Wazemank maratona.

OSTIRALA 28 GGB EGUNA

- **13:00** Gazte Kantariak, Gune Asketik hasita.
- **15:30** GGB bazkaria, Sigmako apartokalekuan.

LARUNBATA 29

- **19:30** Debrassband taldea, Kalegoen Plazatik Gune Asquera.
- **21:30** Oez eta Mozkor Alaiak taldeen kontzertuak.

Barrena
DEBAGARRNEKO KOMUNIKAZIO TALDEA

943 743 704
688 769 657

Jarri ezazu zure publizitatea
BARRENA astekarian
edo
www.barrena.eus
webgunean

ASKETA S.L.
ERAIKUNTZAKO ZERBITZU INTEGRALA
SERVICIO INTEGRAL DE OBRAS

943 191952

ONDO PASA JAIETAN!

BV
bronymec

Mekanizazio lanak
Fabrikazio gehigarria
Termoplastiko eta konpositeetan adituak

Softlan

Albitxuri Industrialdea, 3i
ELGOIBAR
943 74 81 05
info@softlan.biz
<https://eu.softlan.eus/>

Gestio programetan
gaude espezializatuak.
Software ezberdinak dauzkagu.
Ondo pasa jaietan!



Maria Urizar
ilepoinderia • Peluqueria

San Bartolome kalea 15
T. 943 74 44 89
ELGOIBAR Gipuzkoa

Jon Aranao Guillermo Torres

San Roke, 26 - 20870 ELGOIBAR (Gipuzkoa)
943 740 704 - 639 047 337
Astelehenetik ostiralera:
11:00 - 13:00 / 16:30 - 19:30
Larunbata: 11:00 - 13:00

Elgoibar Albaitariza

ilepoinderia, zerbaitzuk daukagu.
Datu ardua hartuko.

OLAIA MARTINEZ
ESTETIKA ZENTROA

Ondo pasa jaietan!

ABUZTUKO ORDUTEGIA

3 astelehena 09:30-18:00
4 asteartea 09:30-18:00
5 asteazkena 09:30-18:00
6 osteguna 09:30-19:30
7 ostirala 09:30-14:30

PRESTATU OPORRETARAKO NEZESERRA GURE PROMOZIOEKIN

Skin clinic: %20
Germaine de Capuccini
1 Produktu %25
2 produktu %35

Ez ahaztu eguzkitako protekzioa udan!
Irailaren 1ean bueltatuko gara betiko ordutegian.

943 242 805

Trenbide kalea, 21 behe, ezk. - Elgoibar

VITAL sortia
Teknologia berria (matxakidua koloretan)

Regio eraldagarria 725€tik aurrera
Qinarrak kapizatuak 495€tik aurrera
Master eraldagarria 795€tik aurrera

ATLANTIS sortia
Bereizitako koloretan (matxakidua koloretan)

Regio eraldagarria 625€tik aurrera
Qinarrak kapizatuak 395€tik aurrera
Master eraldagarria 685€tik aurrera

San Roke kalea, 20 - ELGOIBAR - 943 744 457 / 685 756 978
www.textil lagunak.com

LAGUNAK
esetxearen testil lagar

"Jendeak ondo pasatzearen arrazoia gu izateak asko betetzen gaitu"

JOSU GARATE EMEPEBOST TALDEKO KIDEA

Ainhoa Andonegi

Eibarko Kezka dantza taldearen aterpean sortu zuten bost lagunek Emepebost taldea, 2011. urte inguruan. Bazkalosteak alaitze aldera sortu zena musika talde bilakatu zen ia oharkabea, eta aktibo jarraitzen dute gaur ere. Hiru eibartarrek eta bi mallabitarrek osatzen dute taldea: Unai Txurruka -trikitia, baxua eta teklatura-, Luken Aranburu -gitarra elektrikoa, baxua eta ahotsa-, Ekhi Zugasti -saxoa, gaita, txirula eta ahotsa-, Aiert Ibarbia -bateria eta ahotsa- eta Josu Garate -ukelelea, gitarra espainola, alboka eta ahots nagusia-. Sanbartolomeetan Maa-lako parkea dantzan jartzea dute helburu.

Gazte Asanbladaren 40. urteurrena ospatzeko egunean joko duzue Gune Askean. Nola hartu duzue gonbita?

Ilusio berezia egin digu proposamenak. Izan ere, taldea sortu genuenean Elgoibarko gaztetxean eman genuen lehenengoetariko kontzertua, eta oroitzapen oso onak ditugu. Atzera begirako moduko bat izan da hau, eta oroitzapen politak ekarri dizkigu gogora. Galdetu ziguten ea Elgoibarko festetan jotzeko moduan egongo ginen; jakina, dagoeneko ez gara lehen bezala libre zeuden gaztetxoak. Taldekide bakoitzak bere ardurak ditu, baina egun horietan Elgoibarren egoteko aukera genuen. Konfirmatu ziguten kontzertua, eta oso pozik hartu dugu gonbita. Gogotsu eta ilusio handiz gaude Elgoibarren jotzeko. Ikusita nola eta nondik etorri den eskaria, berezia izan da dena, eta poz handia eman digu.

Noiz eta nola sortu zenuten taldea?
2010-2011. urte inguruan izan zen. Taldeko kideak Kezka dantza taldeko dantzariak gara, eta dantza taldearen dinamikan sortu genuen taldea. Dantza taldeko afari bat egin genuen,



Ezkerretik hasita bigarrena da Josu Garate. LAGATAKOA

eta afalostea girotzeko batu ginen bost lagunok. Batak gitarra, besteak soina, perkusioa... horrela prestatu genituen bospasei kantu, eta horixe izan zen gure lehenengo emanaldia.

Taldearen izena nondik dator?

Bost kide gara, eta horrekin dauka lotura, baina badauka beste istorio bat ere atzean: lehenengo aldiz batu ginenean entseatzeko, Eibarko jatetxe txinatar batera joan ginen afaltzera, eta garai hartan halako jatetxeetan egoten ziren birentzako, hirurentzako edo laurentzako menuak. Gu bost ginen, eta *menú para cinco* beharko genukeela aritu ginen esaten. Ez genion taldeari gaztelaniazko izenik jarri nahi, jakina, baina horrek eman zigun hasierako ideia. Hasi ginen gero MP3 zela

audiorako, MP4 bideorako, eta gu hori baino gehiago izango ginela, eta hortik etorri zen Emepebost izena.

Zein helbururekin sortu zen Emepebost?

Guretzako hobby bat izan da beti, eta sekula ez dugu hartu derrigorrezko lan bat balitz moduan. Hitzorduren bat geneukan bakoitzean, beti errespetatu izan ditugu taldekideon beharrak, eta beti moldatu izan gara gure beharretara. Oso harreman ona daukagu, lagunak gara eta beti topatzen dugu aitzakiaren bat elkartzeko, entseatzeko eta kontzerturen bat emateko.

Akaso, derrigortasunik eza izan da hainbeste urte irautearen sekretua?

Bai, nik uste dut hori izan dela gakoetako bat. Erromerien mundua oso zoroa da; herri honetan jai asko ditugu, eta, nahi izanez gero, jairik jai kontzertuak emateko aukera zabala da. Leku askotatik deitzen ziguten, eta, nire ustez, gaur egun ere izango genuke errubera horretan sartzeko aukera. Baina guk ez geneukan taldea modu horretan hartzeko asmorik, horri arriskua

"Sinistuta gaude guk ondo pasatzen badugu publikoak ere ondo pasatuko duela"



ikusten genion. Konpromiso handia eskatzen du horrek, eta tentsio egoerak sortu ditzake, eskatzen duelako denok taldeari lehentasun maila bera ematea, eta hori zaila da. Sasoi batean, eman genituen bi-hiru kontzertu asteburu berean, eta horrek poza ematen du, batetik, baina, bestetik, nekea dakar. Beste gakoetako bat disfrutatzea da, eta guk eszenatoki gainean izugarri gozatzen dugu. Oso ondo pasatzen dugu, bai entseguetan eta baita kontzertuetan ere. Publikoa martxan jartzen dugunean sortzen den harremana izugarri gustatzen zaigu. Nolabait esateko, jendeak ondo pasatzearen arrazoiak gu izateak asko betetzen gaitu. Konturatu ginen gu betetzen gintuen hori lortzeko ez geneukala jairik jai eta kontzertuak eman eta eman jardun beharrik. Poza eta gozamena izan zitekeen hori beste kolore bateko sentimendu bilakatu zitekeela iruditzen zitzaigun, eta ez genuen nahi. Ondarroan esaten duten moduan, *ze nezesidade* horrela ibiltzeko, ezta?

Nola definituko zenuke egiten duen musika?

Erromeria talde moduan definitu izan gaituzte, baina gure bateria joleak *rockmerixa* berba asmatu zuen, eta guk hitz horrekin definitzen dugu egiten dugun musika. Gure musika-errepertorioa oso kuriozoso da. Bospasei kanturekin hasi ginen, eta poliki-poliki joan ginen errepertorioa zabaltzen. Beti izan dugu argi euskaraz funtzionatuko genuela eta euskaraz abestuko genuela. Guretzako euskara inportantea da. Dantzan ere euskal dantzak egiten ditugu, eta euskaraz eta euskaratik kantatu behar genuela argi geneukan hasieratik. Horrek eraman gaitu beste talde batzuen bertsioak egiten ditugunean euskarazko berbak jartzera. Baditugu ingelesetik euskaratutako hainbat kanta, eta umorezko hitzak jarri izan dizkiegu. Gure errepertorioan bestsellerra-edo Europe taldearen *The final countdown* kantaren bertsioa da. Hori izan zen euskaratu genuen lehenengo kanta ezaguna, eta *Bizikletia kandau* izenburua jarri genion. Gure taldearen ereserki bilakatu da. Estilo horretan ditugu abesti batzuk, eta, horrez gain, erromerietan falta ezin diren beste pieza batzuk ere jotzen ditugu, eta modako kantaren

bat ere beti egoten da. Baina konplexurik gabe esaten dugu, gu betetzen gaituzten kantak jotzen ditugu kontzertuetan. Guri zer gustatu, hura jotzen dugu. Sinistuta gaude guk disfrutatzen badugu publikoak ere disfrutatzen duela. Dantzariak garenez, kantatzeko ez ezik, dantzarako balio duten doinuak ere jotzen ditugu, plaza dantzak deitzen diren horiek. Erromeriak horretarako dira, kantatu eta dantzan egiteko. Errepertorio koloretsua eskaintzen dugu.

Orduan, publiko zabalarentzako eskaintza daukazue, ezta?

Bai, hori ere gure ezaugarrietako bat da, eta harro sentitzen gara horretaz. Orotariko publikoarentzako musika egiten dugu, familian gozatzeko modukoa. Talde batzuek, askotan, musika egiten dute umeentzat, gazteenzat edo helduentzat, baina gure

"Beti izan dugu argi euskaraz abestu eta euskaraz funtzionatuko genuela"



Emepebost taldeko kideak. LAGATAKOA

errepertorioak publiko zabala hartzen du. Gure emanaldietan umeez gozatzeko momentu batzuk daude, eta baita haien gurasoez gozatzekoak ere. Tarteka, umeen gurasoen garaiko kantuak sartzen ditugu, eta horrek beste garai batera eramaten gaitu guztiok.

Instrumentu aldetik ere badituzue erromerietan oso ohikoak ez direnak. Horrek ere laguntzen du soinu bereziak eskaintzen?

Bai, ukelelea, alboka eta hala-koak sartzen ditugu; normalean, soinu-teknikariak zoratu egiten ditugu! Ez gara profesionalak, baina, gure *amateurtasun* horretan, gustatzen zaigu soinua ondo entzun dadila. Soinu polita sortu nahi dugu, eta gure ardura nagusienetakoa izaten da ondo entzutea jotzen ari garena. Azken batean, gozatzea gustatzen zaigu, eta, horretarako, soinu polita sortzea ezin bestekoa da. Probatzea eta *kaxarreatzea* gustatzen zaigu, eta, oinarritzko instrumentuez gain, tarteka beste batzuk sartzen ditugu. Alegia, oinarritzko instrumentuez gain, beste *kaxarro* batzuk ere sartzen ditugu. Agertzen da ukelelea, alboka edo trikitia.


SURYA
 BELAR-DENDA

943 742 534
 630 878 054

surya-belardenda@hotmail.com
 San Frantzisko, 23 - Elgoibar


ELSES
 Estetika aurreratuen adituak
 Santa Ana kalea 8
 622 633 468


NAILS
 Estetika aurreratuen adituak
 Santa Ana kalea 8
 622 633 468




PINTURA ETA DEKORAZIOA
CORDON VILARCHAO
 cordonvilarchao@telefonica.net
 San Roke, 7 - Olasope, 18, Pab. 25-26
 943 740 570 / 636 986 162


ELGOIBAR IKASTOLAK
 SAN BARTOLOME JAI
 ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE!
 1962tik gelak bizipenez betetzen





"Trikiti doinuak eta jai giroa eskutik datoza"

OIER BALTZOLA TRIKITILARIA

Oier Baltzola trikitilariak jarriko dio soinu-banda sanbartolomeetako Baserritarren Egunari, beste hainbat lagunekin batera

Ainhoa Andonegi

Lanbidez muntatzailea da, Lanbin, baina afizioz trikitilaria da Oier Baltzola. Baserritarren Egunean irtengo dira Baltzola eta Lagunak kalera.

Noiz eta nola hasi zinen trikitia jotzen?

9 urterekin hasi nintzen, Musika Eskola zaharrean, Xabier Alberdi *Zabale*-rekin. Anaia ere nirekin batera hasi zen soinu eskoletan, baina berehala laga zuen hark. Gero, panderoa ikasten hasi zen, Luisekin, Xabierren aitarekin. Musika Eskolan ikasi nuen solfeoa, baina gogoratzen naiz garai hartan ez zeudela trikitirako partitura asko, eta kanta gehienak geuk ateratzen genituen, belarriz.

Nondik datorkizu trikitirako zale-tasuna?

Aitonak soinu handia jotzen zuen. Eibartarra zen eta hango erromerian jotzen zuen. Oso trikitizalea zen, eta ume-umetatik eramaten gintuen erromerietara. Elgoibarren hasi zirenean trikitia erakusten, izena eman nuen. **Baltzola Anaiak bikote bezala irteten zineten plazara.**

Bai, plazara eta txapelketetara. Urte pila egin genituen lehiatzen, eta txapel asko irabazi genituen. 21 urtez azpikoetan ibili ginen, eta irabazi genuen behin baino gehiagotan Euskal Herriko txapelketa, Zarauzkoa... Gero, lanean hasi ginen, eta, gainera, nagusien txapelketak urte askoan etenda egon ziren; beraz, lehiatzeari laga egin genion. Auzoko festak alaitzen eta erromerietan jarraitu genuen, baina orain dela 15 bat urte anaiak esan zidan ezin ziola asteburuetakoa erritmo hari eutsi. Hiru ume dauzka, aroztzia... Gaur egun, Unai Andonegi mendaroarrarekin ibiltzen naiz. Denbora pila bat eskaini diot trikitiari. Orain, gutxiago, baina txapelketa sasoian egunean lau orduz ere jotzen nuen. Piezek

perfektu irten behar zuten! Tarketa jaisten naiz garajera entseatzera, baina ez dauka lehen-goarekin zerikusirik.

Anaiarekin jotzen zenuen garaiko zein oroitzapen dituzu?

Txapelketa munduarekin oroitzapen oso onak ditut, baina oso txarrak ere bai. Ahalegin handia eskatzen du txapelketak, eta gauzak ez ziren beti ondo irteten. Txapelketak bere alde onak eta txarrak ditu. Bestela, erromerietako oroitzapen onak ditut. Hemezortzi hilabeteko aldea daukagu, eta beti elkarrekin ibiltzen ginen. Txapelketak alde batera utzi genituenetik, gozamenena da trikitia.

Zelan daude trikiti erromeriak?

Leku zehatz batzuetan berpizten ari direla esango nuke. Elgoibar eta gure ingurua, esaterako, ez da oso trikitizalea, baina beste leku batzuetan tradizio handia dago, eta gazte trikitizaleak ere badatoz atzetik. Arizterrazuko plaza nabarmendu nahiko nuke, azken urteetan indar handia hartu du eta hango erromeriak. Gainbeheran egon zen urteetan, baina han inguruko gazte asko joaten dira orain Arizterrazuko erromeriarara, eta Elgoibarko jendea ere joaten da. Negu par-

tean izaten da, batez ere, eta aurten otsailaren 14an han jo genuen guk. Azken erromeria Tapia eta Leturiak egiten dute, eta jende pila batzen da. Jendeak dantzan egiten du, eta hori ikustea niri asko gustatzen zait.

Arizterrazukoarekin batera, zein beste lekutan gozatzen duzu, bereziki?

Andoaingo San Esteban auzoko erromeria ere berezia izaten da. Aspalditik joaten naiz hara, eta orain dela bost bat urte proposatu zidaten Jai Batzordekoek trikiti maratonia egitea. Ordubete jarraian trikitia jotzea proposatu zidaten, eta egin genuen. Desberdina izan zen eta arrakasta izan zuen. Gero, hiru ordukoa egitea eskatu zidaten, baina hori gehiegizkoa iruditu zitzaidan. Erabaki genuen hiru trikitilari bikote joatea eta bakoitzak ordubetez jotzea, etenik gabe. Kronometro handi bat jartzen dute, eta jendeak dantzan egiten du, hiru orduz. Epaimahai-kideak ibiltzen dira begira, eta amaieran garaikurra ematen diote denbora gehien eta ondoen dantzan egin duenari. Oso berezia eta polita izaten da. Horrez gain, Elgoibarko baserri-auzoetan ere izugarri gozatzen dugu, baita kalean ere. Gabon zaha-



Baltzola, Arizterrazuko erromerian. LAGATAKOA

rreko Feria Egunean eta sanbartolomeetako Baserritarren Egunean jotzen dugu kalean, eta jende asko inguratzen zaigu. **Baserritarren Egunean Baltzola eta Lagunak irtengo zarete.**

Bai; Udalak diruz laguntzen digu egun horretarako trikiti taldea sortzeko, eta baita Gabon zahar egunerako. Ni arduratzen naiz taldea osatzeaz, eta jai giroan ibiltzen gara. Eguraldia klabea izaten da kalera irteten garenean.

Tokatu izan zaizkigu egun euritsuak, aterpean sartu beharrekoak, plastikoekin... baina eguraldi onarekin, oso polita izaten da. Trikiti doinuak eta jai giroa eskutik datoza, eta giro oso ona sortzen da.

Jaiak nola bizi dituzu?

Gustatzen zaizkit sanbartolomeak. Alabak festetan egon nahi izaten du, eta gaur egun 23rako etortzen gara: zezena, pilota... Oso ondo pasatzen dut festetan.

"Txapelketa munduarekin oroitzapen oso onak ditut, baina oso txarrak ere bai"

"Gustatzen zaizkit sanbartolomeak: zezena, pilota... Oso ondo pasatzen dut jaietan"



Baltzola eta lagunak, iazko Baserritarren Egunean. ASIER ORBEA



Ondo pasa
jaietan!



*Elgoibarren:
bizi, erosi
herriak irabazi*

TXARTELAREKIN ORDAINDUTA
10€-KO HOBARI SARIAK
LORTU AHALKO DITUZU.
3000€ ZOZKATUKO DITUGU
URTEA AMAITU BITARTEAN.

Ondo pasa jaietan!



KONTABILITATEA
AHOLKULARITZA FISKALA
ASESORIA LABORALA

San Bartolome, 2 behea - Elgoibar
asesoria@asesoriagoar.com
943 74 26 74 / 943 74 02 34
Faxa: 943 74 21 29 747 45 68 48

Gabi
jateak

943 741 230

Sarbartolomeetarako egin zure erreserba!
Ez geratu lekuri gabe.



Ondo pasa jaiak!



Meka

Lanbide Eskola

Ondo pasa San Bartolome jaixetan!



KLIK ETA KLIK, JAIK HURRETIK

**Ermuko, Soraluzeko
eta Mendaroko jaiak,
lehen begi-kolpean**

Mila hitzek baino gehiago esaten omen du
irudi batek; hemen, dozenaka,
oroitzapenen kutxarako / 12-30





Jaien bizipozak zipriztinduta eta lagunarteko oroitzapenez blai bukatu dituzte santixauak

Txupinazoko ibilbidean eta ur-jolasetan ez ezik, ekintza guztietan busti dira ermuarra: kontzertu eta DJ saioetan berandura arte dantzatu dira, txapelketetan amorerik eman gabe lehiatu dira, kaleko animazioak jarraitu dituzte eta herri-bazkarietako aulki guztiak bete dituzte

Garazi Mendieta ERMUA

Santixauak kaleak partekatze-ko, aspaldiko lagunak berriz elkartzeko eta oroitzapen berriak sortzeko aitzakia ederra bihurtu dira aurten ere. Eguraldi aldakorrek tarteka euria ekarri badu ere, adin guztietako herritarrek gogoz parte hartu dute jaietako egitarau zabalak eskaini dituen ekintzetan.

Txarangen arteko jolasen asetik hasita azken kontzertuetako emanaldietara arte, jaiak etenik gabeko topagune bihurtu dira: kuadrillek kaleak alaitu dituzte, txarangen doinuek giroa piztu dute eta kaleak jendez bete dira egunero. Kontzertuak, DJ saioak eta erromeriak ere milaka lagunengana bilgune izan dira, goizaldera arte luzatu diren gauetan.

Aurten ere santixauak herriaren indarra, parte hartzeko gogoia eta lagunartean ospatze-

ko grina agerian uzteko aukera paregabea izan dira.

Jaiak, denon artean eraikiak

Jolas herrikoiak, kirol txapelketak eta kuadrillen arteko lehiak ere protagonista izan dira. Play-back lehiaketa, pilota partidak eta herri-kirolak ikusmin handiz jarraitu dituzte, parte-hartzaileek azken unerarte arte lehia eta umorea uztartuta. Herri-bazkariak, berriz, lagunarteko elkargune ezin hobeak eskaini dute, eta hainbat belaunaldi mahai beraren inguruan elkartu dira.

Haurrentzako egitarauak ere harrera bikaina izan du, eta ur-jolasek, apar-festak eta kale-animazioek familia ugari erakarri dituzte egun hauetan. Bestalde, kulturak ere bere tokia izan du santixauetan: dantza-emanaldiak, musika-kontzertuak eta bestelako ikuski-

zunek jaietako eskaintza aberastu dute.

Azken asteburuan iritsi dira une jendetsuenetako batzuk. Orkestren emanaldiak Orbe Kardinalaren plaza erabat bete dute, eta txosnagunean nahiz Martxoaren 8ko plazan antolatutako kontzertu eta DJ saioek milaka lagun bildu dituzte. Giro aparta nagusitu da, musikak eta dantzak protagonismo osoa hartuta.

Datorren urtera arte

Horrela amaitu dira 2026ko santixauak: adiskidetasuna, parte-hartzea eta herriaren indarra berriro ere agerian utzi dituzten jaiak. Argazkiek une horiek guztiak jasotzen dituzte orrialde hauetan; irribarreak, lehiak, dantzak eta emozioak, datorren urtera arte bizirik iraungo duten oroitzapen bihurtuta.



Txarangen ibilbideko batukadako kideak mela-mela, Polola atzetik dutela. E.J. CARRAL



Gazteak, kuboen jolasean. G. MENDIETA



Txupinazoan, kamiseta zuriak ardoz tindatuta eta ur-pistolak eskuan. A. GOMEZ



Umeak, balkoietatik botatako ura burutik behera jaso zain. EMILIO JOSE CARRAL



Gazta Ta bacon, F7 txapelketako irabazleak. UDALA



Zazpi txarangak hartu zuten parte jolasetan. G. MENDIETA



Txarangen arteko abesti lehiaketan. G.M.



Mozkorbiziak taldea txapeldun. G.M.



Adreiluen jolasa, estreinakoz. A.G.



Jaizaleak, Jatorrizko bekakua jolasean. A.G.



Play-back lehiaketak plaza bete du. G.M.



Barraskilo Azkarrak txarangak irabazi zuen lehen saria. G. MENDIETA

RIF
ITURGINTZA
KONPONKETAK
Valdespina Markesa 16 • ERMUA
605 71 10 81

AMALUR
FISIOTERAPIA
IRENE ESQUÉ col 1666
688 619 896
Zeharkale, 12 behea
48260 ERMUA
EGOITZ FORMOSO col 1675

infrinu
taberna
Kardenal Orbe plaza
Ernea
www.infrinutaberna.com
943174584



Euro bana sartu zuten itsulapikoan. A.M.T.



Aitor Aranberri izan zen garaile. A.M.T.



Urkora 69tan ezetz! erronkako 92 partaideak, igoera hasi aurretik. ARTARRAI MENDI TALDEA



Martzel eta Xabi Ugena anaiak, "museko errege berriak", gurasoekin batera.
ASIER IBAIBARRIAGA



DH Ermuako lasterkaria, aurreko gurgila altxatzen, maldan behera. A. GOMEZ



Luis Gabriel Moreno ermuarra.
MOISES URIARTE



Michel Zapata ermuarrak irabazi zuen *promo* kategorian. P.M.



Betondo klubeko arkulariak, plazako frontoian egindako ikastaroan. UDALA



Xake erakustaldiko eta Herrien Arteko 29. Xake-partida Arinen Txapelketako partaideak. ERMUTARRAK XAKE TALDEA





Zea Mayseko Aiora Renteria. J. CABRERA



El Drogas, zaleekin kantuan. E.J. CARRAL



Ermuko Makis 37 taldea, ikusleak atzean daudela, El Drogas eszenatokira igo aurretik. EMILIO JOSE CARRAL



Ermuko Orihen taldea, San Pelayoko eszenatokian. JOSERRA CABRERA



Kengan ermuarra eta Meya lyondarra, nahaste-mahaiaren atzean, txosnagunean. G.M.



Markos, tech-house gauean. G.M.



Momak taldea izan zen Euskal Birusaren kontzertuko gonbidatua. A. GOMEZ



Begibide erromeriak alaitu zituen Tixauak. G. MENDIETA



Velkhanos, rock jaialdian. G.M.



Vulkano, Alaska eta Pasarela orkestrek dantzan jarri zuten plaza. A. GOMEZ



Umeen Eguneke txupinazoa, koloretako hautsekin. A. GOMEZ



Umeak, apar-festako kanoiaren aurrean. G. MENDIETA



Miguel Ledesma triatleta, pregoia ematen. A. GOMEZ



Txupina bota berritan. A. GOMEZ



Guanajuatoko Mariachi Imperial taldea. A.G.



Rockalean elektrotxaranga. E.J.C.



Mac Jeara's jazz txaranga. A.G.



Bosgarren urteurrena ospatu du Txosnaguneak. AIITOR ARRIZABALAGA



Irulitxa bezala, txaranga ugari ibili dira kalez kale jaietan; tartean, Debabarreneko Ustekabe eta Latuna Bando. PEDRO ELIZONDO



Txosnagunearen bazkariko 350 lagunak nekez kabitut dira *argazkiTXO*-an. MIKEL MADARIETA



Botswanako eta Turkiako dantzariak ekarri dituzte kultur etxeek. P. ELIZONDO



Plaza-dantza ugari egon dira: larrain dantzak, txulalai, aureskua... eta Lotxo erromeriarekin dantzatutakoak. G. MENDIETA



Mugartea Pintura Elkartek zozkatutako koadroen errifa irabazleak 1.117, 2.993 eta 557 izan dira. YOLANDA CAPELO



Pilotariak, jokoari ekiteko prest. GARAZI MENDIETA



Irene Basagoiti, bertso-saioan G.M.



Txindurrikoek dantza arabarren erakustaldia egin zuten; eta Oñatiko Oinatz talde gonbidatuak bertako Corpus Eguneakoak plazaratu zituen. P. ELIZONDO



Irati Garitagoitiak irabazi du txapel jaurtiketa. A.G.



Erraldoiak euriari aurre eginaz atera ziren kalera. A. GOMEZ



Harri-jasotzeaz, ingudeaz, txingez, aizkoraz eta Iparraldeko jokoez gozatu zuten. P.E.



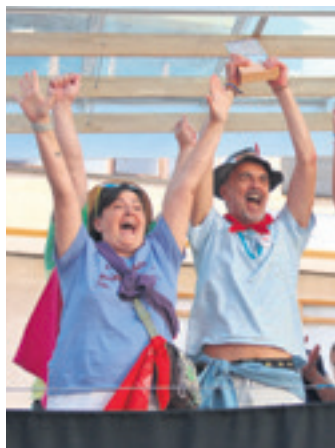
Hogeita bat txarangak eman zuten izena Zezen Eguneko paella lehiaketan. A. GOMEZ



Zezen Eguneko zezentxoetan, Ongarai eskolako jolastokian. G. MENDIETA



Paellarik onena, Urzaleak-ek. G.M.



Nahaskor txaranga izan zen bigarren. G.M.



Jubiletxearen txapelketetako irabazleak saritu eta aitiba-amama nagusienak omendu zituzten. A. GOMEZ



Pasialeku kantu taldea, jubiletxeak antolatutako bazkarian, Merkatu plazan. IRUNE MARTINEZ



Travellin' Brothersen blues, funk eta swing doinuekin agurtu dituzte jaiak. A. GOMEZ



Hasiera eman bezala, amaiera eman diete santixauei Irulitxa txarangak eta Pololak, Agur jaunak kantuarekin. A. GOMEZ



Emakumeen batukadak girotu zituen kaleak uztailaren 19an, hoguei partaide baino gehiagorekin. UBANE MADERA ZANGITU



Zapatuan IV. Moto Topaketa egin zuten, besteak beste, moto erakusketa ikusgarriarekin. U.M.

Jai ederrak, erraldoi, zezen, adarbakar eta beste hainbat protagonistaren laguntzaz

Soraluze munduan lehen baino ezagunago egin duen anekdota ahaztezina eman dute jaiak, hiru protagonista elgoibartarrak soraluzetartzeko puntuan. Osterantzean, zapore oso ona lagata joan dira jaiak, laburrak izan arren ederrak izan direlako



Emakume pakistandarrak arroza banatzen. EGOITZ UNAMUNO

Egoitz Unamuno Loidi SORALUZE

Eguraldi ona lagun, Santiago eta Santa Ana jaiak giro ederrean joan dira. Egitarauan jasotako ekitaldi guztiak egin dira eta herritarren parte hartzea handia izan da. Hain zuzen, horixe azpimarratu du Soraluzeko Udalak bere balorazioan, jai "parte hartzaile eta ederrak" izan direla eta, oro har, "giro goxo eta umoretsua" gailendu dela. Udalak "zoriondu eta eskertu" egin ditu "hori horrela izan dadin lanean aritu diren herritar, eragile, udal langile eta zinegotziak".

Gertaera negatiboak

Ostera, aurtengo jaietan ere izan dira hain ederrak ez diren zenbait gertakari. Esaterako, domeka goizaldean, ertzainek pertsona bat atxilotu zuten, beste pertsona bat zauritu zuelako botila batekin. Horrez gain, domeka goizeko zezenetan, zezen batek adin txikiko neska bat harrapatu eta zauritu egin zuen Plaza Zaharrean. Azkenik, hainbat herritarrek beren kexua adierazi dute jaietako zenbait momentutan izan den "gehiegizko" zaratarekin.

Adarbakarraren arrastoa

Dena den, zalantzarik gabe, Elgoibarko gazte batzuek adarbakar-irudiko flotagailu bat hartuta ibaian barrena Maltzagarraino egin zuten bidea izan da jaiak markatu eta "Soraluze munduko mapan kokatu duen" gertaera. Ikusteko dago zein izango den gertaera horrek etorkizunera begira lagako duen arrastoa. Izan ere, dagoeneko herritarren artean zabaltzen dira hainbat proposamen: datorren urteko pregoilari izendatzea, adarbakarren baltsa jai-tisiera antolatzea eta beste hainbat.



Bizijolasen magia. E.U.



Galtzontzilo, ur-pistola eta bestelakoekin, dotore hasi zituzten jaiak gazteek. U.M.



Gazte kuadrilla bat, bazkaritan, kapelarekin, elegante. U.M.



Batailarako gertu. U.M.



"Ez nau izutzen negu hurbilak uda beteko beroan...". U.M.



Adarbakarra ez beste flotagailu guztiak bazkarian izan ziren. U.M.



Hasi orduko, garaipenaren keinua? U.M.



Hegaldi luze baten hasiera. U.M.



Polo Opuesto, zuekin eta Beretxirekin zubia sutan... ¿sí o no? U.M.



Gazteek egindako patata-tortillak, guztiz irentsi aurretik. U.M.



Nork dio gazteek ez dakitela kozinatzen? U.M.



Zuzeneko emanaldi eksklusiboa erresidentzian. U.M.



Gazteak jubilatatu planean... jaietako trajerik dotoreenarekin. U.M.



Edadetu-kuadrilla gazteen arrimura kantuan, eurak ere gaztetu nahian. U.M.



Beti argazkirako prest. U.M.



Pregoia, beti bezain labur. E.U.



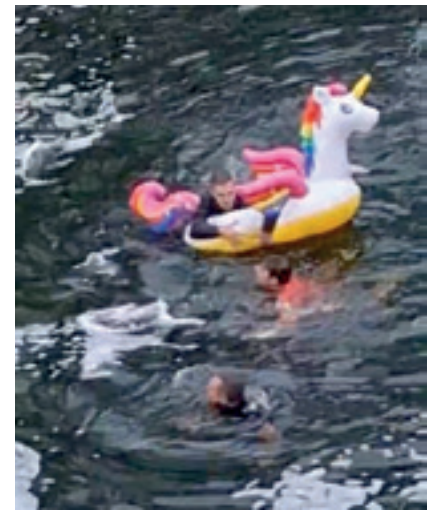
Ahal duenak xanpaina edanez hasten ditu jaiak. E.U.



Ermuarrentzat Munduko Kopak baino gehiago balio du Soraluzekoak. E.U.



Perkusioa oso inportantea da txaranga batean. E.U.



Hiru fenomeno, adarbakarrarekin, Elgoibarrera bidean.



Mendiolako Ozeizia eta Olaondoko Anton erraldoi berriak, Kalebarrenen, Arrasatekoekin. U.M.



Soraluzeko Erraldioen Konpartsa, txistulariekin, gaiteroekin eta Arrasateko erraldoiekin. U.M.



Soraluzeko erraldoi berrien lehen dantzaldiak. U.M.



Usain Bolt baino bizkorrago ibili ziren umeak krosean. U.M.



Kroseko partaide guztiak txapeldun izendatu zituzten domina banarekin. U.M.



Musean, mezetan baino isilago. U.M.



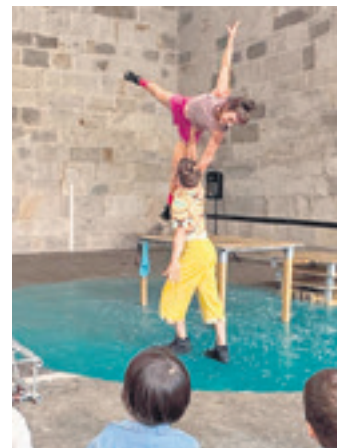
Egotzako altxorrak. U.M.



Merke eta gozo... denok herri bazkarira! U.M.



Aspaldiko partez, zesta Soraluzen. E.U.



Tavole, abila eta indartsuak. U.M.



Danborradakoak, SAPAn, giro ederrean. U.M.



Gabolatseko zubi berrian posatu zuen danborradak argazkilariendako. U.M.



Plaza Zaharra bete-beteta danborrada entzuteko. U.M.



Dultzaineroak eta gaupasazaleak ondo konpontzen dira elkarrekin. U.M.



Ibai Ederreko sozioek badakite hamaiketakoak gertatzen. E.U.



Osagai sekretuak, denen bistara. E.U.



Bakailao lehiaketan ere garrantzitsuen parte hartzea da, baina... E.U.



Aurten, oliba-hezur batzuek Gilako fatxadaren kontra jo dute. E.U.



Aurtengo jaietako momentikoetako bat. BITTOR MURGUZUR



Herriarren gozamen keinuak-zezensuzkoa aldamenean pasatu zenean. ARKAITZ ARANA



Kuatrilla bat, zapatuko herri-bazkarian, lehiaketarako prestatutako paella mahaian dela. AINARA ARGOTIA



Beti Goguakin kuadrillakoak, lehiaketarako txapelak jantzita, paella lehiaketan. A. ARGOTIA

Jai beteak eta giro aparta

Uztailaren 24an hasi zituzten ofizialki jaiak Mendaron, baina ordurako festaren ona probatua zuten herritarrek, aurten bi asteburu hartu dituztelako santanek

Ainara Argoitia MENDARO

Bi asteburu izan dira; bost egun, ekintzaz beteak, baina badute Mendaroko santanek bereizgarri bat egitaraurik onenak ere berdintzen ez duena: herritarren parte-hartzea, eta aurten ere, zerbait nabarmentzekotan, horixe nabarmendu beharko litzateke, bereziki gazte jendeak –adinez nahiz sentimenduz– jaiak eman dien bizitasun eta kolorea. Hain justu ere, Gazte Asanbladak antolatutako bertso-tramarekin hasi zen jai-usaina herrian, uztailaren 17an, eta biharamuna izan zen jaietako egun handietako bat: Kuadrilla Eguna. 550 lagunetik gora bildu ziren herri-bazkarian, eta 36 kuadrillak parte hartu zuten paella lehiaketan. Sukaldaritzaarako artea eta eskulanetarako nahiz interpretaziorako talentu handia erakutsi zuten denek, baina izan zen kuadrilla bat nabarmendu zena: TAF.

Uztailaren 18an, berriz, Adinekoen Eguna ospatu zuten. Bi izan ziren eguneko ekintza na-

gusiak: Mendaroko Gazteak dantza taldeak egin zuen dantzaldia eta 70 urtez gorako bazkaria eta ondorengo dantzaldia. Haur eta heldu, 40 dantzari baino gehiago irten ziren dantzara, frontoi bete lagunuen aurrera, eta bukaeran, ikasleek beren esker ona agertu zieten irakasle aritu diren Eider Ansolari, Irati Arantzamendi eta Irantzu Agirregabiriari. Adinekoen bazkarian, berriz, Maria Urretabizkaia omendu zuen Udalak, bazkaltiarrik edadetue-na –93 urte beteak ditu–.

Etena, indarrak hartzeko

Hori du ona jaiak bi asteburutan zatitzeak: denak emanda ibilita ere, indarberritzeko aukera izaten dela tartean. Eta halaxe, indarberrituta eta parrandarako gosea eginda, ekin zioten bigarren asteburu luzeari mendarotarrek, egunean hasita. Gazte Asanbladak antolatutako frontenis txapelketa ikuskizun handia bihurtu da

azkeneko urteotan, eta jendetza batu da aurten ere; lau bikote ibili dira lehian. Emakumezkoetan, Ane Landa eta Naroa Zubia gailendu ziren eta gizonetzkoetan, Ander Aberasturi eta Axular Agirregabiria, iazko txapeldunak. Jaiak, baina, uztailaren 24an hasi zituzten ofizialki, Josi Ta Josi jostakuntza taldekoek botatako txupinazorekin. Herritarren arteko harremanak ehuntzeko eta festara batzeko dei egin zuten haiek, baina ordurako horretan ari ziren herriko gazteak. Ehundik gora lagun batu ziren herri-bazkarian eta ondorengo jolasetan. Santxao Eguna –Umeen Eguna ere bai aurten– eta Santa Ana Eguna izan dira jaietako azkenak, bereziak biak bietara. Musika eskaintza zabala, danborradak –aspaldiko jendetsuena izan zen nagusia–, umorea, Santa Ana ermitara urtean behingo osterata eta txakolinak bustitako erromeria izan dira osagai nagusiak azken egunotan.



Mendaro gai hartuta sortu zituzten txapelak Lokalekuak kuadrillakoek, sormenerako talentu handia dutela erakutsita. A. ARGOTIA



Gazte kuadrilla bat, elektrotxarangoen kalejiran. A. ARGOTIA



Bi artista. A. Etxeberriaren obra eraman zuen txapelera L. Rodriguezek. A. ARGOITIA



Txapel lehiaketan bigarren izan ziren Gaztiak kuadrillakoak. A. ARGOITIA



Beti Gazteak. A. ARGOITIA



Bi lagun, paella lehiaketan. A. ARGOITIA



Mugi Panderoa. Andoni Riaño tronpeta joleak herrikideen beroa jaso zuen. A. ARGOITIA



TAF kuadrillakoek irabazi zuten Kuadrilla Eguneko play-back lehiaketa. A. ARGOITIA



Bi lagun, Aizpeko dantzaldian. A. ARGOITIA



Adinekoak, Aizpen bazkaltzen; tartean, omendua: Maria Urretabizkaia. A. ARGOITIA



Ameikutz musika eskolako trikitilariak, dantzariak atzetik dituztela. A. ARGOITIA



Mendaroko Gazteak dantza taldekoak, igandeko emanaldian parte hartu zuten musikari lagunekin. A. ARGOITIA



Dantza taldeko gaztetxoak, kalejiran, igandeko dantzaldian. A. ARGOITIA



Gazteak, jolasean, Gazteen Eguneko herri bazkariaren ondoren. A. ARGOITIA



Josi Ta Josi taldekoak, aurtengo txupinerak, txupinazoa bota ondorenean. A. ARGOITIA



laz jaiotakoei ongietorria egin zieten Txupinazoaren Egunean, udaletxean. A. ARGOITIA



Bizipoza txarangakoak, erraldoiak atzetik dituztela, kalejiran. A. ARGOITIA



Haurrak, buruhandiengandik ihesi.



Udal agintariak, salbean. A. ARGOITIA



Gazteak, Gazte Asanbladak antolatutako herri-bazkariaren ondorengo jolasetan. A. ARGOITIA



Umorea eta jolasa, eta haurrak eta gazteak, nahasian, jaietan. A. ARGOITIA



Lander Aranbarri, sukaldariak zuzentzen. A. ARGOITIA



Haur ilara, danborradan. A. ARGOITIA



Txikienak, gozokiak partitzen, danborradan. A. ARGOITIA



Ekhi Zugasti eta Andoni Egaña dultzainarekin eta Iker Odria danborrarekin. A. ARGOITIA



Lagun kuadrilla bat, Azpilgoetako Erramupen, bazkaltzetik irtenda. A. ARGOITIA



Bikote bat, Gararock Erramupen-en.



Axen, Granja eta Ondarra DJak, Gararock Erramupen ekimenean. A. ARGOITIA



Jose Manuel Muñoz, beteranoena.



Gazte jendea, umoreko, danborradan. A. ARGOITIA



Baserritarren konpainiakoak, pozarren, kupelak jotzen. A. ARGOITIA



Egoi Motriko tronpeta jole mendarorak debuta egin zuen Mauxitxarekin danborradan.



Neska kuadrilla bat, danborradan. A. ARGOITIA



Txosnakoak, umoreko. A. ARGOITIA



Bustiñalde elkartekoak, Santa Anako txosnan. A. ARGOITIA



Zapiak eraman zituzten burura, euritik babesteko. A. ARGOITIA



Lagun kuadrilla handi bat, Santa Ana ermita aurrean. SANTI AGIRRE



Egaña, Lizaso, Juan Mari Landa eta Enekoitz Lazarobaster. A. ARGOITIA



Onintza eta Juanjo Loiola, Santa Anan.



Fernado Loiolak ez du hutsik egiten.



Unai Andonegi eta Imanol Goikoetxea, Santa Anan. A. ARGOITIA



Argazkiko gazte jende hori gabe jairik ez da Mendaron. A. ARGOITIA



Euskal Herriarekin
BATEGIN.



ehbildu
Mendaro

Barrena
DEBABARREKO KOMUNIKAZIO TALDEA

Jarri ezazu zure publizitatea
BARRENA astekarian edo
www.barrena.eus webgunean

943 743 704
688 769 657



Mobila:
607 575 728



Hodei Ezpeleta eta Jon Rekondo, aizkora jokoan. A. ARGOITIA



Maddi Gesalaga eta Lierni Osa, harri-jasotzen. A. ARGOITIA



Aizkorako irabazleak alkatearekin.



Gaztetasuna ez dago beti adinari lotua: 91 urteko Mari Anakabe, etxeokoein, dantzan.



Jaiiei agurra, Maraca Diablorekin.



Herritarrak, Herriko Enparantzan, dantzan, DJ Bullekin. A. ARGOITIA



LASAITZE ZENTROA
Goizane Elorza Barrutia
 Osteopata D.O. (Parasamitaria)
615 782 047
Ondo sentitu nahi duzu? Zatoz lagunduko zaitugu!
 Kilimon Etorbidea, 3 - Mendaro
www.lasaitze.eu
Ondo pasa udan...

EGUNEKO ZENTROA ZUREKIN S.L.



Azpilgoeta, 32
20850 Mendaro
943 03 17 46
zurekin@euskalnet.net



KONPONKETA, BIRMOLDAKETA ETA
 CNCra AUTOMATIZAZIOA,
 ERREMINTA MAKINA, BERRIA ETA
 BIGARREN ESKUKOAREN SALMENTA.

SANTOS Y PATXI SERVICIO TECNICO S.L.

ESSER Industriaidea SE-5 • 20850 Mendaro
943 741 658 / 639 710 183 • Faxa: **943 742 346**
www.santosypatxi.com • comercial@santosypatxi.com

ABUZTUKO ORDUTEGIA:
ASTEARTETIK LARUNBATERA:
08:30-13:30

OLATZ ILEAPAINDEGIA
 UNISEX
625 999 694
[@olatz_ileapaindegia](https://www.instagram.com/olatz_ileapaindegia)



electricidad PEROSANZ
www.electricidadperosanz.com
eibar@electricidadperosanz.com
Ibargain 17, AC behea - Eibar - 943 20 22 68



LUTXIMAK
 ESTILISTAK

Oporrak:
 Abuztuaren
 8tik 31ra,
 biak barne

MENDAROZABAL, 2 - MENDARO
943 03 38 35 - 613 99 55 72

-Ondo pasa Santanetan!





Gazteen arteko jolasak plazan. ANDER SALEGI



Marixiren jaitsiera elizako kanpandorretik. ANDER SALEGI

JAIETAKO EGITARAUA

OSTEGUNA 30 JUBILATUEN EGUNA

- **12:30 Meza.** Itziarko elizan.
- **Ondoren,** herriko dantzarien aurrekua omenduei.
- **14:00** Jubilatuen bazkaria. Salegi jatetxean.
- **Ondoren,** herriko bertsolarien emanaldia eta erromeria.

LARUNBATA 1

- **10:30** Umeen pilota partidak. Zabalsoro frontoian.
- **16:00** IX. Itziar Trail mendi lasterketa.

- **16:15** Haurren IX. Itziar Trail lasterketa.
- **18:30** Joselontxo's txaranga, Burugorri Ostatutik abiatuta.
- **19:30** Txupinazoa, plazan. Marixiren jaitsiera, danborrada eta buruhandiak.
- **23:30** Erromeria Obaneuke taldearekin, plazan.
- **02:00** DJ saioa: DJ Bonbax eta DJ Patx, frontoi zaharrean.

IGANDEA 2

- **07:00** Zezenak –Saka eta Albara ganadutegiak–, plazan.
- **11:30** Meza nagusia, Itziarko elizan.

- **12:00** Txakolin dastaketa, plazan. Bertako ekoizleak: Flysch eta Erlete Goikoa.
- **17:30** Bikoteen arteko 21. Dantza solte txapelketa, Jon Ostolaza eta Rakel Pujana trikitilariekin, plazan.
- **Ondoren,** errekortariak, plazan.
- **22:30** Tapia eta Leturia Band taldearen kontzertua, Itziarko elizan. Sarrerak 10 euroan izango dira salgai, aurrez nahiz egunean bertan.

ASTELEHENA 3 HELDUEN EGUNA

- **11:30** Meza, Itziarko elizan.
- **11:30** Jan Da Eran txarangaren kalejira, herriko kaleetan zehar.
- **12:30** Sagardo dastaketa, Kalebarrenian. Ekoizleak: Leizarran, Aldazabal Azpikoa, Usarra Haundi, Zubeltzu Torre, Zubeltzu Zahar, Arriola Txiki, Erlete

- Goikoa, Ibizar, Gure Ametsa eta Igartza.
- **14:30** Herri bazkaria, frontoian. Euskal Parrillaren eskutik.
- **18:00** Helduen arteko jolasak, dantza eta aureskua.
- **Ondoren,** zezenak, plazan –16 urtetik gorakoentzat–.
- **23:30** Itzal taldearen erromeria, plazan.
- **00:30** Play-back lehiaketa, plazan. Herrikoek ez ezik, beste edonork ere parte hartu dezake.
- **Ondoren,** Itzal taldearen erromeria, plazan.

ASTEARTEA 4 UMEEN EGUNA

- **10:00** Umeentzako puzgarriak, frontoian.
- **13:00** Txahal txikien entzierroa, Kalebarrenetik plazara.
- **14:30** Herri bazkaria, frontoian. Euskal Parrillaren eskutik.
- **17:00** Jan Da Eran Txarangaren kalejira, herriko kaleetan zehar.

- **17:30** Umeentzako jolasak, plazan eta frontoi zaharrean.
- **Ondoren,** dantza erakustaldia.
- **19:00** Zezenak, poneyak, buruhandiak eta karretilla-zezenak.
- **20:00** Kantu-jira eta poteoa, plazatik abiatuta.
- **20:15** Ogitarteko-jana, plazan –autogestionatua–.
- **21:00** Gauargi taldearen erromeria, plazan.
- **22:30** Zezensuzkoa, Bikain jatetxetik plazara.
- **Ondoren,** Gauargi taldearen erromeria, plazan.

ASTEAZKENA 5 GAZTEEN EGUNA

- **10:30** Ur-txirrista erraldoia, anbulatorioko aldan.
- **11:30** Bizikleta lasterketa, Kalebarrenetik abiatuta.
- **13:00** Gazteen arteko jolasak zezenekin, plazan.
- **14:00** Paella txapelketa, Zabalsoro frontoian.
- **17:30** Jan Da Eran txarangaren kalejira, frontoitik plazara.
- **Ondoren,** gazteen arteko jolasak eta aureskua.
- **Ondoren,** zezenak.
- **23:30** Manitu taldearen kontzertua, plazan.
- **01:30** Euskoprincessen kontzertua, plazan.
- **03:00** DJ saioa: Txola eta Potxola, Tranpapean.
- **07:00** Peto jaitsiera eta gaupasa-zaleen gosaria, Burugorri.

OSTEGUNA 6 SALBATORE EGUNA

- **10:00** Meza, Itziarko elizan.



Kopraixetako pilota partidan lehiari ari diren umeak. ANDER SALEGI



Jan Da Eran txaranga kalejiran. ANDER SALEGI



Kopraixen atarian, lau adineko omenduko dituzte gaurko Jubilatuen Egunean

Ohorezko aurrekuarekin omenduko dituzte aurtengo protagonistak

Nerea Bedialauneta Alkorta

Itziartarrak festa bete-betean murgilduko dira abuztuaren 1etik 5era bitartean ospatuko dituzten kopraixekin. Etzi arratsaldean hasiko dira jaiak ofizialki, txupinazoarekin eta Marixiren jaitsierarekin, baina, motorrak berotzen hasteko, Jubilatuen Eguna izango dute gaur, uztailak 30.

Eguna 12:30ean Andre Mariaren santutegian egingo den meza nagusiarekin hasiko dute. Elizkizuna amaitutakoan, omenaldi-ekitaldi berezia egingo diete protagonistei, eliza atarian.

Txistularien laguntzarekin, Andutz Dantza Taldeko kideek ohorezko aurrekua eskainiko diete omenduei, baita bertaratu diren jubilatuz guztiei ere.

1936an jaiotakoak

Iragarri dutenez, aurtun 90 urte bete dituzten edo datozen hila-beteetan beteko dituzten lau herriar omenduko dituzte. 1936an jaiotako bi gizonezko eta bi emakumezko, hain zuzen ere: Joxe Manuel Aizpurua Agirre, Bitoriano Alberdi Aizpurua, Agustina Mendizabal Txurruka eta Karmen Urbietza Txurruka.

Omenaldiaren ondoren, Itziar-ko jubilatuz eta pentsiodunak Salegi jatetxean elkartuko dira, herri bazkariaren bueltan; guztira, 70 lagun inguruk parte hartuko dute hitzorduan.

Bertsolariek girotuko dute otordua, eta, ondoren, auzo udaleko ordezkariak, urtero bezala, norbere izenarekin pertsonalizatutako tailla bana oparituko diete, oroigarri gisa, lau omenduei.

Gaurko ospakizunari amaiera emateko, berriz, Elaia eta Jare trikitilarien eskutik erromeria izango da.



Dantzariak omenduei ohorezko aurrekua dantzaten. ITZIARKO AUZO UDALA

Dorsal guztiak agortuta, 200 korrikalari elkartuko dira Itziar Traileko irteeran

Berrikuntza gisa, sari gehiago izango direla iragarri dute antolatzaileak

N.B.A.

Etzi, abuztuak 1, abiatuko dira kopraixak. Urtero legez, jaietako lehen egunarekin batera itzuliko da herriko mendi lasterketarik ezagunena ere: Itziar Trail. Aurtengoa bederatzigarren aldia izango da, eta antolatzaileak pozik daude jasotako erantzun bikainarekin.

Lantaldekoek azaldu dutenez, dorsals guztiak agortu dira jada. Txema Ponce antolakuntza-taldeko kideak zehaztu duenez, aurrez ezarritako muga "ohikoa baino lehenago" bete da aurtun: "Uztailaren 10aren bueltarako ez zegoen lekurik". Hala, 200 korrikalari aterako dira etzi Zabalsoro frontoiaren ondoko irteera-gunetik.

Parte-hartzaileak 16:00etan ekingo diote bidari, eta azken urteotako ibilbide bera osatu beharko dute. Beti bezala, herriguneko kaleetan barrena egingo dituzte lehen metroak, eta, ondoren, zuzenean Andutz aldera joko dute; guztira 13,9 kilometro eta 900 metroko desnibel positiboa gainditu beharko dituzte.

Antolatzaileak ohartarazi dute ibilbidea "gogorra" dela, eta ki-



Iazko Itziar Trail lasterketan parte hartu zuten hainbat kirolari. ITZIARKO AUZO UDALA

rolariei "ondo entrenatuta" egoteko gomendioa egin diete: "Ez da oso luzea, 14 kilometro inguru dira, baina desnibel dezente dauka; beraz, horrelako gune aldapatsuetarako entrenatuta etortzea komeni da". Ibilbidea bera "oso polita" dela erantsi dute, eta, prestaketa egokia eginenez gero, esperientziak "asko gozatuko dutela" ziurtatu dute.

Sari gehiago aurtun

Sariei dagokienaz, zenbait berrikuntza izango dira. Pizgarri gisa, esaterako, 100 euroko sari

berezia jasoko dute probaren errekorra hausten dutenek. Hau da, gizonezkoetan Walter Becerrak 2023an utzitako marka (1.11.23) eta emakumezkoetan Oihana Kortazarrek iaz ezarritako denbora (1.22.12) hobetu beharko dituzte.

Bestalde, lehen kilometroa azkarren osatzen duenak ere saria izango du. Orain arte, sari bakarra banatzen zen, baina aurtun, bi banatuko dituzte: hau da, lehen gizonezkoak zein emakumezkoak jasoko dute. Era berean, Andutzera azkarren

igotzen diren lehen gizonezkoak eta emakumezkoak ere beste 100 euroekin sarituko dituzte. "Murgizarko denbora-kontrol puntutik Andutzeko gurutzera dagoen 2 kilometro inguruko tartea azkarren egiten dutenak sarituko ditugu". Gogorarazi dutenez, ezinbestekoa izango da lasterketa amaitzea sari berezi horiek eskuratzeko.

Sari nagusiei dagokienaz, irabazleek txapela, garaikurra eta 300 euro jasoko dituzte, oroigarria eta 200 euro bigarren sailkatuek eta oroigarria eta 150 euro hirugarren sailkatuek. Herriko lehen gizonezkoa eta emakumezkoa ere sarituko dituzte. Korrikalari guztiek, gainera, kamiseta eta galtzerdiak jasoko dituzte opari.

Aldi berean, herriko zein inguruko saltokiek, jatetxeek, ekoizleek eta baserriarrek emandako 30 bat opari eta sorta zozkatuko dituzte parte-hartzaile guztien artean. "Askotariko opariak ditugu aurtun; besteak beste, kirol-arropa eta osagarriak, flyscha ikusteko irteerak, herriko jatetxeetan bazkari zein afa-riak eta inguruko baserrietako produktu ekologikoak".

Parte hartuko duten korrikalariei aurtengo kamiseta eta galtzerdiak oparituko dizkiete

Umeak ere protagonista

Helduen lasterketarekin batera, Haurren Itziar Trail ere jokatuko da, 16:15ean hasita, haurren eta gaztetxoaren artean kirola sustatzeko helburuarekin. Bertan, 3 eta 16 urte bitartekoek parte hartu ahal izango dute, eta distantziak adin eta kategoriaren arabera egokituta egongo dira -100 metrotik hasi eta herriguneari bi buelta emateraino-.

Izen-ematea egunean bertan egingo da eta guztiek jasoko dute oparia. Izan ere, helburua ez da lehia sustatzea, gozatzeo aukera eskaintzea baizik: "Helburua zerbait polita egitea da. Ilusio handia egiten die, batez ere txikienei, etxeak eta herrikoak han animatzen izaten dituzte eta".

Antolatzaileek herriarrek eta inguruko zaleak Itziarrera etortzera gonbidatu dituzte, lasterketaz eta jai giroaz gozatzera. Nabarmendu dutenez, ekimena "herritik eta herriarentzat" sortua da, eta, kirol hitzorduez harago, kopraixen lehen egunean jendea herrian geratzea eta festaz gozatzea du helburu: "Hasieratik gure ideia izan da festetarako ekitaldi polit bat eskaintzea. Poz handia ematen digu jendea etortzeak eta ondoren jaietan geratzen dela ikustek; giro berezia egoten da. Jendea korrika egitera etor dadin nahi dugu, baina baita gero herrian geratzea jaietz gozatzen".



Izaro Aulestiarte ITZIAR

Igandean, abuztuak 2, Tapia eta Leturia Band taldearen kontzertua izango da Itziarko elizan, 22:30ean hasita, aurtengo kopraixen egitarauaren baitan. Ikus-kizunerako sarrerak aurrez eros daitezke, Internet bidez labur.eus/tapiaetaleturiakontzertuaitziarren estekan, edo egunean bertan, aurrez aurre-sarreran-, 10 euroren truke.

Lau hamarkada baino gehiago daramatzate Joseba Tapiak-soinua, trikitia eta ahotsa- eta Xabier Berasaluze Leturia-k-panderoa eta ahotsa- trikitiaren mundua astintzen eta iraultzen. Tradizioarekiko errespetuzko atxikimendua eta ikerketa irrika uztartzen dituzte, eta horiek *mestizaje* erritmiko eta instrumentalez beteriko ibilbide diskografiko oparo batean islatu dituzte. Itziarko emanaldian bederatzi musikari izango dituzte bidelagun oholtza gainean: Nerea Erbiti -ahotsa-, Leire Berasaluze -ahotsa-, Kristina Aranzabe -ahotsa-, Ion Celestino -tronpeta-, Ibon Irixa -saxofoia-, Amets Aznarez -tronoia-, Txus Aranburu -teklatura-, Iñigo Telletxea -kitar apala- eta



Tapia eta Leturia Band, talde-argazkian. LAGATAKOA

Tapia eta Leturia Band taldearen kontzertua hartuko du Itziarko elizak abuztuaren 2an

Emanaldia 22:30ean izango da eta sarrerak 10 euroan jarri dituzte salgai

Iker Uriarte-jazbana-. Datozen asteotan ere plazarik plaza ariko da taldea Euskal Herrian barna.

Antolatzaileak, gogotsu

Tapia eta Leturia Banden aurretik, izen handiko talde andanak

eman izan dute kontzertua Itziarko elizan kopraixetan: Gari, Niko Etxart, Arima Soul, McOnak, Olatz Salvador... Eta, antolatzaileek nabarmendu dutenez, hitzordu berezia izan ohi da beti. "Berezia izaten da, kontzertua

lasai ikusteko aukera dagoelako. Kontuan edukita Itziarren ez dagoela aretorik edo jende asko elkartzeko aukera ematen duen lekuri, horrelako kontzertu bat eskaini ahal izateko elizan izan behar du. Bere garrantzia dauka

itziartarrantzat. Izan ere, urte osoan horrelako talde *potenterik* ez da ekartzen, aurrekontu handia izaten duten taldeak, eta kopraixetako igandea (*jaixa*) izaten da horretarako momentua. Bertan elkartzen gara, bai gazteak eta bai zaharragoak, denetarik. Esango nuke ederra eta berezia dela, lekuarengatik, akustikarengatik... Eta dena ahalik eta hoberen antolatzen saiatzen gara", azaldu du Ihintza Irizarrek.

Ahalegina egitea merezi delakoan baitaude, hain zuzen, antolatzaileak, ekitaldi horiek Itziarko jaiei egiten dieten ekarpena "handia" dela iritzita. "Hiri edo herri handietan horrelako emanaldiak izatea nahiko ohikoa dela esan dezakegu, baina herri txikietan ez, eta herri txikietakook ere merezi dugu gure herrietan horrelako kontzertuak izatea, kulturaz gozatzeko aukera izatea, nahiz eta urtean behin izan. Azken finean, gure txikitasun horrek ez kentzea artista handiez gozatzeko aukera hori", erantsi du. Bada, prest dute igandekoa, eta egina dago bertaratzeko gonbidapena, "zogararria" izango dela sinetsita.



Ondo pasa kopraixetan!

www.mtemachine.com

Itziarko industriagunea, M4.1 lursaila
20829 Itziar-Deba
Tel.: 943 606 383 - info@mtemachine.com



"Gure ustez, Tranpapeko Txosnak bereizten gaitu gaur egun"

AMALUR PONCE ITZIARKO GAZTE ASANBLADAKO KIDEA

Kopraixen azken txanpan, abuztuaren 5ean, ospatuko dute Gazteen Eguna itziartarrek. Antolakuntza lanetan murgilduta dabil, beste behin ere, Gazte Asanblada

Izaro Aulestiarte

Kopraixak antolatzen aritzen zen gazte talde batek hasitako bideari jarraiki, Jai Batzordea osatzen duten eragileen taldera batu zen duela zenbait urte Itziarko Gazte Asanblada (IGA). Besteak beste, abuztuaren 5ean ospatuko den Gazteen Eguneko ekitaldiak antolatzen laguntzen dihardute aurten ere; bizikleta lasterketa, gazteen arteko jolasak, paella txapelketa eta musika kontzertuak barnebiltzen ditu egitarauak. Baina, hortik harago, ezin aipatu gabe laga jaietarako propio jartzen duten Tranpapeko Txosna. "Denon artean" prestatzen duten ekimenaren garrantzia azpimarratu du asanbladako kide Amalur Poncek.

Itziarko Gazte Asanbladak zer-nolako parte hartzea izango du, oro har, aurtengo kopraixetan? Egitaraua antolatzeke prozesuan parte hartu duzue oraingoan ere?

Parte hartze eta presentzia handia izaten du Gazte Asanbladak herriko festetan. Gazteen Eguna antolatzeke bilerak egiteaz gain, herri mailako bilera irekietara ere joaten gara. Jai Batzordearen parte gara, eta gutxienez asanbladako bi kideren presentzia bermatzea lortzen dugu, gure ideiek eta iritziek lekua izan dezaten. Eta, noski, egitaraua antolatzeke prozesuan ere parte hartzen dugu, bai. Gurea ez da Gazteen Eguna soilik; kopraixetako egun guztiak dira egun handiak itziartarrantzat.

Aurtengo Gazteen Eguna berritasunik izango al du?

Egia esan, ez. Gazteen Eguna antolatzeke elkartzen garenean, urtero ateratzen den zalantza edota galdera nagusietako bat horixe izaten da: "Bueno, zer, aurten jolas berriak egingo di-

tugu? Goizean zer bait berria, desberdina, aldaketaren bat?". Pentsatzen hasten gara, bai, baina badirudi daukagun egitarauak ongi funtzionatzen duela, eta, gainera, gustatu egiten zaigu. Ideia berrien aurrean ere betikoak irabazten du, betikoa lehenesten da; beraz, aurten ere ohiko egitarauarekin jarraituko dugu [Ikusgai dago 31. orrialdean].

Ezin ahaztu jaietarako propio jartzen duzuen Tranpapeko Txosna, baita haren bueltan sortzen den giroa ere. Garrantzi berezia du zuentzat, ezta? Zergatik, edo zer zentzutan? Bai, hala da. Gaur egun, nolabait, Tranpapeko Txosnak bereizten gaitu. Harrigarria da ikustea festen aurreko bi asteetan zenbat gazte elkartzen garen Tranpape hori antolatzeke. Den-dena guk egiten dugu, denon artean, elkarri lagunduta. Belaunaldi aldaketak ere izan dira; joan direnek izugarritzko lana utzi dute eginda, eta datozenek presuntasuna erakutsi dute. Pozgarria da gero!

Nola baloratzen duzue, orokorrean, festen baitan gazteei zuzendutako eskaintza?

"Parte-hartze eta presentzia handia izaten du Gazte Asanbladak herriko festetan"

"Badirudi daukagun egitarauak ongi funtzionatzen duela, eta, gainera, gustatu egiten zaigu"

Ondo. Esan bezala, gu ere Jai Batzordearen parte gara. Beraz, beste eskaintzaren bat izan nahiko bagenu, proposatu besterik ez genuke egin behar. Batzuetan, proposamen horiek posible izaten dira, eta beste batzuetan, tamalez, ez. Dena den, kopraixak antolatzeke indarra ateratzen dugu, baina urtean zehar egiten diren ekinztetan motz antean geratu gara azken urteotan. Ea indar berri edota freskotasun pixka bat iristen zaigun asanbladara...

Zerk egiten ditu berezi kopraixak? Uf, galdera zaila da hori! Ez nuke jakingo ongi edota behar bezala erantzuten. Guretzat urteroko hitzordu bereziak da, gehien betetzen gaituena, baina baita nekatu, aztoratu eta, batzuetan, haserreaz egiten gaituena ere. Egund politikak izaten dira, beste dena albo batera utzi eta herriar oro festa giroan murgiltzen baita. Horrez gainera, Itziar herriarekin harremana duten baina kanpoan bizi diren ezagun, lagun eta familiako kide asko biltzen dira egun horietan. Esan bezala, hitzordu berezia da guretzat.



Gazte Asanbladako kideak, aurtengo txosna prestatzen. ITZIARKO GAZTE ASANBLADA



Gazteen Egunean egiten den bizikleta lasterketa, artxiboko irudi baten. LAGATAKOA



Aurten ere ez dira faltako gazteen arteko jolasak plazan. LAGATAKOA

ENDAÑETA
muebles altzariak

Sukalde eta etxe altzarien erakusketa izugarria 3000m²

Itziarko gaina
Tel.: 943 19 91 00
Fax.: 943 19 91 91
ITZIAR-DEBA

endaneta@mueblesendaneta.com
www.mueblesendaneta.com

Ondo pasa jaixetan!



JAIETAKO EGITARAUA

ABUZTUAK 13

- **18:00** Desenkajonamendua eta entzierrilloa.

ABUZTUAK 14 JAIEN HASIERA

- **18:00** San Roke jaien hasiera. Kanpai-errepikarekin, San Rokeri zapi gorria jarritz eta udaletxeko balkoitik txapligua jaurtiz emango zaie hasiera San Roke festei.
- **Jarraian**, kalejira, musika bandarekin, txistulariekin, Lizarrako gaiteroekin, erraldoiekin eta buruhandiekin.
- **19:15** Udalbatzaren kalejira. Udaletxetik Plaza Zaharrera, Kalez-kale txistulari taldeak *Alkate soinua* jotzen duen bitartean.
- **19:30** Erreberentzia eta ezpata dantza, Gure-Kai dantza taldearen eskutik, Andra Mari elizan.
- **Jarraian**, meza nagusia, Andra Mari elizan. Tarteetan, Hilarion Eslavaren *Salbea* abestuko du Aitzuri Abesbatzak.
- **22:30** Danborrada, Ozio-Bide elkartearen eskutik.
- **01:00** Erromeria: Olgetan taldea, zumardiko karpan.

ABUZTUAK 15 UMEEN EGUNA

- **09:30** Diana, Lizarrako gaiteroekin.

- **10:00** Zezen txikien entzierroa, 8-16 urte bitartekoentzat, Eroski paretik zezen-plazara.
- **Jarraian**, enbolatuak, 8-16 urte bitartekoentzat.
- **10:30** Artisau azoka, pasealeku estalian eta Gudarien Plazan.
- **11:00-15:00** Adin askotariko umeentzat puzgarriak eta ur jolasak. Simon Berasaluze plazan —uretako puzgarrietarako, bainujantzia eramatea gomendatzen da—.
- **12:30** Adin guztientzako ikuskizuna: *Mikra* (Berdinki Zirku Konpainia), Aldats pilotalekuan.
- **13:00** 2025eko abuztuaren 1etik 2026ko uztailaren 31ra arte jaiotako umeei zapi gorria jarriko die alkateak, udalbatza aretoan.
- **14:30** Bazkaria umeentzat, gaztetxoentzat eta familientzat. Zumardiko karpan; catering zerbitzua egongo da. Txartelak, Turismo Bulegoan salgai.
- **17:30** Dantzarien, danbor-joleen, pandero-joleen eta erraldoi txikien kalejira, banda gazteak, dultzaineroek eta txistulariek lagunduta, Luzaro eskolatik. Plaza Zaharrean dantzariak dantza egingo diote San Roke Txikiari.
- **18:00** Plazako jaialdia: danborrada, erraldoi txikien dantza eta dantzarien ekitaldia.
- **20:00** Erromeria: Mugi Panderoa, Plaza Zaharrean.
- **23:00-02:00** Sexu Bizi puntu morea, zumardi parean.
- **23:00** Kontzertuak: Silitia eta Neomak, zumardiko karpan.



Urtero legez, abuztuaren 14an lehertuko da festa Deban, 18:00etan. ANDER SALEGI

ABUZTUAK 16 SAN ROKE EGUNA

- **07:00** Diana, musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.
- **08:00** Entzierroa, 18 urtetik gorakoentzat. Puerto de San Lorenzo ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca).
- **Ondoren**, enbolatuak, 16 urtetik gorakoentzat.
- **09:30** Herritarren agurra San Rokeri, Plaza Zaharrean. Ezpata dantza, Gure-Kai dantza taldearen eskutik.
- **Jarraian**, prozesioa, San Roke ermitara.
- **10:30** Meza nagusia, San Roke ermitan.
- **12:30** Aurreksua, Plaza Zaharrean, Gure-Kai dantza taldearen eskutik.
- **17:00** Jokai jolasak umeentzat, Simon Berasaluze plazan.
- **18:00** Zezenketa, Puerto de San Lorenzo ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca). Toreatzaileak: Manuel Leon —Badajozko zezen-eskola— eta David Cob —Palentziako zezen-eskola—. Ordezkoa: Ruben Nuñez —Salamanca zezen-eskola—.
- **Ondoren**, enbolatuak, 16 urtetik gorakoentzat.
- **Jarraian**, kalejira, musika bandarekin, Lizarrako gaiteroekin eta erraldoi eta buruhandiekin.
- **19:00** Bertso saioa, zumardiko karpan.
- **20:00** Erromeria: Bide batez, Plaza Zaharrean.
- **23:00** Su-festak, hondartzan, Pirotecnia Zaragozanaren eskutik.
- **23:30** Mariatxiak: Mariachi Imperial de Guanajuato, zumardiko karpan.

ABUZTUAK 17 MARINEL EGUNA

- **07:30** Kardantxuloak kantuan, Plaza Zaharretik.
- **10:30** Jorrai dantza, Gure-Kai dantza taldearen eta Kalez-kale txistulari taldearen eskutik.
- **11:00** Txanbezpel, kalerik kale.
- **15:00** Herri bazkaria, Aldats pilotalekuan.
- **17:30** Kalejira, Lizarrako gaiteroekin eta Oria txarangarekin.
- **18:00** Enbolatuekin entzierroa, 16 urtetik gorakoentzat, Hermanos Arrizabalaga ganadutegiko zezenekin.
- **Ondoren**, gazte kuadrillen jokoak, zezen-plazan, Oria txarangak alaiturik.
- **Jokoen ondoren**, Hamarru elektrotxaranga, kalez kale.
- **23:00** Su-festak, hondartzan, Pirotecnia Vulcanoren eskutik.
- **00:00** Larrain dantza, Plaza Zaharrean.
- **00:30** Kontzertuak: Skaregekasko eta Malakias, zumardiko karpan.

ABUZTUAK 18 JAIEN AMAIERA

- **07:00** Diana, musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.
- **08:00**. Entzierroa, 18 urtetik gorakoentzat. Puerto de San Lorenzo ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca).
- **Ondoren**, enbolatuak, 16 urtetik gorakoentzat.
- **11:00** Hamaiketakoa adinekoentzat, Arbil elkartearen.
- **11:30** Herri kirolak, Simon Berasaluze plazan. Aizkoran: Iker Vicente —Euskal Herriko txapelduna—. Harri-jasotzen: Unax Iruretagoiena *Izeta*.
- **12:30** Errekortariak, plazan.

- **Ondoren**, enbolatuak, 16 urtetik beherakoentzat.
- **13:00** Herri kirolak, Plaza Zaharrean. Aizkoran: Eneko Saralegi eta Ugaitz Mugerza. Harri-jasotzen: Goenatxo III.a.
- **13:30** Herri kirolak, Arakistain plazan. Harri-jasotzen: Lierni Osa eta Maddi Gesalaga.
- **13:30** Ustekabe txaranga, kaleetan zehar.
- **18:00** Umeentzat ikuskizuna: **Sardina freskue**, Simon Berasaluze plazan.
- **18:00** Zezenketa, La Ventana del Puerto ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca). Toreatzaileak: Noel Garcia —Salamanca zezen-eskola— eta Ekaitz Moreno —Nafarroako zezen-eskola—. Ordezkoa: Ruben Nuñez —Salamanca zezen-eskola—.
- **Jarraian**, enbolatuak, 16 urtetik gorakoentzat.
- **Ondoren**, erraldoien agurra, Plaza Zaharrean, Debako Bandaren eta Lizarrako gaiteroen laguntzarekin.
- **23:30** Danborrada, Ozio-Bide elkartearen eskutik, Plaza Zaharrean.
- **Ondoren**, jaien amaiera. Zapi gorria erantziko zaio San Rokeri.



Gure Kaiko dantzariak eta jende andana, iaz, San Roke ermitan. ANDER SALEGI



Herri kirolen erakustaldia, iaz. ANDER SALEGI



"Betidanik gustatu izan zaizkit festak, eta aurten ere horretan saiatuko naiz"

JUAN CARLOS SILLERO JALETAKO OMENDUA

Nerea Bedialauneta Alkorta

16 urte besterik ez zuela iritsi zen Debara Juan Carlos Sillero (Cee, Coruña, 1954), eta, harrezkero, ia bizitza osoa eman du udalerriko kirol-mugimendua eta elkartegintza sustatzen. Urte horietan guztietan egindako lanari aitortza egiteko asmoz, Debako Udalak hari eman dio aurten San Roke jaiak hasiera emango dien txaplogua pizteko ohorea. Keinu horren bidez, hamarkada luzez herrian kirolaren alde egindako lan nekaezina eta dedikazioa eskertu eta aitortu nahi izan dizkio Udalak.

Aurten zuk izango duzu jaiak hasiera emango dien txaplogua botatzeko ardura. Zer da hori zuretzat? Izugarrizko poza eman dit Debako Udalak urte hauetan guztietan herriko kirolaren alde egindako lana aitortu izanak. Besteak beste, Bordatxo Eskubaloia Klubaren eta Atletismo Eskolaren sortzaileetako bat izan nintzen, eta azken horretan emaitza oso onak lortu genituen. Horrez gain, Amaiak-Bati estuki lotuta egon naiz, txirrindulari zein futbol arloan; adibidez, futbol-zelaiko mantentze-lanetan eta beste hainbat zereginetan ibili izan naiz.



Juan Carlos Sillero, jaietako zapi gorri bat eskuetan. NEREA BEDIALAUNETA ALKORTA

Eta nola jaso zenuen albistea? Ezusteko ederra hartu nuen: telefonoz eman zidaten albistea, eta hasieran ezin nuen sinetsi; une hartan, harrituta geratu nintzen. Gero, orde, alkatearekin hitz egin nuen, eta oso pozik geratu nintzen.

Hamarkada luzez herriko kirolaren eta elkartegintzaren alde egindako lanaren aitortza da hau. Zer esan nahi du zuretzat hainbeste urtetako dedikazioa publikoki aitortzeak?

Oso eskertzekoa da. Horrek erakusten du, behintzat, norbait badagoela atzean gaudenok egiten dugun lan isil horretaz guztiaz ohartzen dena.

Ohorea izateaz gain, ardura handia ere bada aurten egokitu zaizuna. Abuztuaren 14a ate-joka dugula, nola zaude momentu horren aurrean, urduri ala lasai?

Egia esan, lasai nago; izan ere, berez, oso pertsona lasaia naiz. Norbaitekin partekatzen nahiko zenuke une berezi hori?

Bada pertsona berezi bat, zoritxarrez jada gure artean ez da-

goena eta asko gogoratzen dudana: Juanjo Basurto Mañas. Denbora asko igaro genuen elkarrekin, eta, bizirik balego, asko gustatuko litzaidake une berezi hau harekin partekatzea. **Udaletxeko balkoira igotzen zarenean, ezer berezirik esateko asmorik baduzu?**

Ez; nik suziria piztuko dut. "Gora San Roke!" eta horrelakoak esateko Josu Azkotia Azkoitxi dago, urtero San Rokeri zapi gorria ipintzen diona.

Behin txaplogua botata, nola biziko dituzu aurtengo sanrokeak? Bada urtero hutsik egiten ez duzun ekitaldi edo une bereziren bat?

Betidanik gustatu izan zaizkit festak, eta aurten ere horretan saiatuko naiz. Gaztetan, esaterako, zerbitzari ibili nintzen Monreal hotela zen hartan, eta hango lanak amaitutakoan parrrandan jarraitzen genuen; karkar-kar. Urtero hutsik egiten ez dudana ekitaldietako bat zezena dira; asko gustatzen zaizkit. Bada gustuko ditudan beste hainbat ekitaldi ere; tartean, danborrada. Jaiak hasten diren egunean, esaterako, emaztearekin joango naiz.

Mezu berezirik helarazi nahi diezu herritarrei?

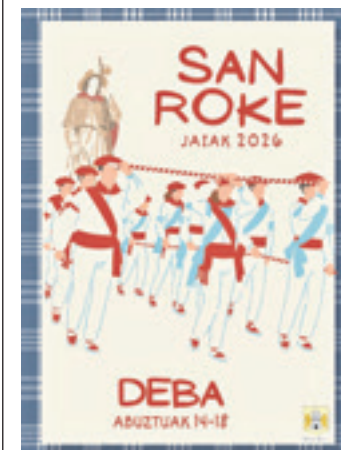
Nik esango nukeen gauza bakarra oso sinplea da: jaiak ahalik eta ondoen pasa ditzatela eta goza dezatela; ez dadila inolako ezbeharrik egon, ezta erasorik edo bortxaketarik ere. Azkenaldian, zoritxarrez, horrelako gauzak maiz entzuten dira eta.

'Polainero' kartela, aurtengo sanrokeetako irudi ofiziala

I.A.

Maite Aldabaldetrekuren Fernandez debarrak diseinatutako *Polainero* irudiak iragarriko ditu aurtengo jaiak. Lehiaketara aurkeztutako hamalau kartelen artean lau hautatu zituen Debako Udaleko Kultur Sailak izendatutako epaimahaiak, eta herritarrek boto bidez hautatu zuten irabazlea.

Herri-bozketa uztailaren 4tik 8ra egin zen, Turismo Bulegoan, eta Aldabaldetrekuren lana 82 botorekin gailendu zen. Sortzaile debarrak 500 euroko saria poltsikoratu du.



Kartel saritua. MAITE ALDABALDETRERU

70 urte bete dira Pablo Sorozabalek 'Debako Martxa' Ozio-Bide elkarteari oparitu zionetik

Abestiaren jatorria, nolanahi ere, zaharragoa da; 1936koa, hain zuzen

A.T. / I.A.

Zazpi hamarkada bete dira Pablo Sorozabal musikagile donostiar entzutetsuak *Hirugarren kalez kale* edo *Debako martxa* Ozio-Bide elkarteari adiskidetasunez eskaini zionetik. Orduetik, doinua Debako nortasunaren eta herriko jaien ezinbesteko ikur bihurtu da. Piezaren historia edo jatorria bera ez da, orde, hain ezaguna askorentzat.

Sorozabalen eta Debaren arteko harremana 50eko hamarkadaren hasieran hasi zen. Udako egun batean iritsi zen

herrira, Enriqueta Serrano emaztearekin batera, Vidriero doktoreak azken hori artatu zezan; madrildarra zen Vidriero, eta uda partean Deban egoten zen. Bisita hartan herriarekin liluratu, handik gutxira, Vidriero doktorearen etxearen ondoko txaleta erosi zuen maisuak.

Denbora gutxian, Sorozabal erabat murgildu zen bertoko bizitzaren sozalean, eta harreman estua egin zuen Ozio-Bide elkartearekin. Elkarrekin 1946az geroztik antolatzen zuen Debako jaietako danborrada, eta So-

rozabalen lagun mina zen Jose Ignacio Urbietak "konpas batzuk falta zaizkigu danborradarako" bota omen zion behin. Bada, esaldi xume baina esanguratsu hark piztu omen zion musikagileari *Debako martxa* Ozio-Bideri oparitzeko ideia, 1956an. *Ozio-Bide polka* izeneko pieza ere Sorozabalek konposatu zuen.

Sorrera, Madrilen

Hala ere, askoz lehenagokoak dira *Debako martxa*-ren erroak. Sorozabalek berak azaldu zuenez, lehen bertsioa Madrilen idatzi



Pablo Sorozabal Mariezcurrena (Donostia, 1897-Madril, 1988). ERESBIL

zuen, 1936an -jatorrian, txistuari jotezko sortu zuen-; 36ko gerraren testuinguruan, Madrillgo Unibertsitate Hiria eta Moncloa defendatzen ari ziren euskal milizien omenez konposatu zuen. Jatorriz, *Eusko indarra* izenburua zuen, eta, gerora, bandarako instrumentatuta, *Euskadi*

libre izendatu zuen. 1956. urtean, aldaketa txikiekin, *Marcha de Deva* bezala aurkeztu, eta Ozio-Bide elkarteari eskaini zion.

Pablo Sorozabal 1988ko abenduaren 26an hil zen, Madrilen. Baina haren izenak eta obrak Debako historiari eta jaietako tradizioei lotuak jarraituko dute.



Guztira, 3.700 opari banatuko ditu Debako Caritas elkarteak aurtengo tonbolan

Abuztuaren 7an irekiko dute, eta txartelak saltzeko boluntario bila dabilta

I.A.

Azken urteotan bezalaxe, aurteneren zabalik izango da Debako Caritas elkarteak San Roke jaietan bueltan antolatzen duen elkartasun tonbola; *Deba herri solidarioa* da lelopean iragarri dute ekimena, eta, gogorarazi dutenez, "beharrizan handiena dutenei laguntzea" du helburu.

Tonbola abuztuaren 7an irekiko dute, ostiralez, 18:00etan, txapligua jaurti ondoren. Eta, gainontzeko egunetan, jaiegunetan barne, 12:00etatik 22:30era bitarteko ordutegian egongo da zabalik, Sagarna denda zegoen lekolean, Portu kalean.

35.200 txartel inguru jarriko dituzte salgai, euro baten truke, eta horiek guztiak agortu arte mantenduko dute zabalik tonbola. Iaz, adibidez, abuztuaren 19ko eguerdirako salduak zituzten txartel guztiak. Horregatik,

herritarrei lehenbailehen joateko eskatu diete, saririk gabe gera ez daitezen.

Antolatzaileen esanetan, 3.700 bat sari zuzen egongo dira aurtengo jokoan. Zehaztu dutenez, askotariko 3.575 sari banatuko dituzte, eta, horiez gain, 35 urdaiazpiko "tonbolako sari izarra", 35 lore-sorta, 35 gozoki-poltsa eta beste 35 pasta-kutxa eskuratzeko aukera izango da. Beste urte batez, sari zuzenen artean denetarik egongo da, hala nola haizagailuak, kafe-makinak, txigorgailuak, presio-eltzeak eta zartaginak.

Zozketa berezia, hilaren 21ean

Herriko saltokiek eta erakundeek musu-truk emandako produktuekin osatutako dozenaka sortaren zozketa berezia, berriaz, abuztuaren 21erako iragarri dute, 18:00etan. Hain zuzen ere,

70 bat sari eta sorta banatuko dituzte: kirol taldeen ekipamenduak, ardo-botilak, hestebete-sortak eta bazkari nahiz afariak, besteak beste.

Boluntarioen izen-ematea

Ekimena antolatzeko, tonbolako txartelak saltzeko eta txandak osatzeko laguntzaileak behar dituztela ohartarazi dute antolatzaileek, eta uztailaren 15az geroztik abian da izen-ematea; parte hartu edo lagundu nahi dutenek lekolean bertan eman dezakete izena, 16:30etik 17:30era.

Txartel guztiak agortu arte, egunero egongo da zabalik, 12:00etatik 22:30era, Portu kalean



Taldeko boluntarioak, iaz, Portu kaleko lekolean. DEBAKO CARITAS



Jendetza erakarri ohi du tonbolak urtero-urtero. DEBAKO CARITAS

Gaueko Merkatu Solidarioa, abuztuaren 7an, Plaza Zaharrean

Debako San Roke jaiak abuztuaren 14an hasiko dira, baina hasia da herria festa giroan murgiltzen. Aurrez egingo diren ekitaldien artean dago, esate baterako, Plaza Zaharrak hilaren 7an hartuko duen elkartasun azoka berezia; herriko zein inguruotako sortzaile eta eragileen produktuak izango dira salgai bertan, 19:00etatik 22:00etara

bitartean, eta salmentetatik lortutako irabazien zati bat Kubarako material bilketen kostuei aurre egiteko baliatuko dutela jakinarazi dute antolatzaileek.

Aurreratu dutenez, honako hau da Gaueko Merkatu Solidarioan parte hartuko dutenen zerrenda: Debrass Band musika taldea, Katxalote, Txosna Batzordea, Keara, Bilore, Garaitz, Itaia, Ore eta Debako Gazte Asanblada. Salmenta-postuez harago, ekimena musikarekin eta mojitoekin girotuko dutela aipatu dute.

Marinel Eguneko bazkarirako txartelak, Turismo Bulegoan

Debako Udalak abuztuaren 3an jarriko ditu salgai hilaren 17an ospatuko den Marinel Eguneko herri-bazkarirako txartelak, Turismo Bulegoan. 23 euroan eskura daitezke, eta herritar bakoitzak gehienez ere lau txartel erosi ahaliko dituela ohartarazi dute. Aldats pilotalekuan izango da otordua, 15:00etan, Euskal Parrillaren eskutik; menu

arruntaz gain, aukera beganoa ere eskainiko dute.

Turismo Bulegoan izango dira eskuragarri, halaber, Umeen Eguneko bazkarirako txartelak (Informazio osagarria ikusgai dago 38. orrialdean), eta desen-kajonamendurako eta zezenketarako sarreraren aurrezaleak ere bertan egingo dute, abuztuaren 12ra arte; ondoren, hilaren 16an eta 18an, udaletxe azpian izango dira salgai. Urtero legez, aurtengo jaietako egitarau osoa ere bertan eskura daiteke, euro baten truke.

Garraio publikoaren zerbitzua indartu egingo dute festetan

Itziarko kopraixetan ez ezik, Debako sanroketan ere Deba, Itziar eta Zumaia arteko gaueko autobus-zerbitzua eskainiko dute jaiegun nagusietan. Autobusen ordutegiak www.lurraldebus.eus webgunean edo 900 30 03 40 telefonoan kontsultatu ahal izango dira; trenen ordutegiak, berriaz, www.euskotren.eus atarian nahiz 944 33 33 33 telefonoan.

Bar LOREA

PLATER KONBINATUAK, BOKADILLOAK ETA GOSARIAK, ETXKO KAZUELITAK, ESPEZIALITATEA ETXKO TARTAK

Goizeko 7:00etan zabalitzen dugu

Angulero, 2 • Tel.: 943 191 095 • DEBA

Zumardi

pentsioa

Tel.: 943 19 23 68

info@pensionzumardi.com

pensionzumardi.com

Errazioak, pintxoak, plater konbinatuak, etab.

Debako hondartza

Tel.: 943 58 25 26

Ondargain txiringitua

TURRI

komunikazioa

675 009 603 - 943 19 20 30 • turrima@gmail.com

20620 DEBA (Gipuzkoa)

lerano

Lernendi Kalea, 6, 20620 Deba, Gipuzkoa

943 52 95 20 • lerano@gmail.com

@lerano

GALTXA

OKINDEGIA-GOZOTEGIA

Gurutze kalea, 5 DEBA

Tel.: 943 191 036

ATOZTE

KAFETEGIA

Ertsaladak, errazio hotz eta beroak, plater konbinatuak eta gosariak

Foruen Plaza • Tel.: 943 19 10 35

20620 DEBA (Gipuzkoa)

ALBIZU

HARATEGIA

Lersundi, 27 • Deba

Tel.: 943 191 447

antzondoi@gmail.com



Abuztuaren 3an jarriko dituzte salgai Umeen Eguneko herri-bazkarirako txartelak

Turismo Bulegoan egongo dira eskuragarri paella-janerako txartelak, 200 gutzira

Izaro Aulestiarte

Beste urte batez, haurrak izango dira protagonista San Roke jaiaren bigarren egunean, abuztuaren 15ean. Antolakuntzan diharduen herritar taldeak asteak daramatza egitaraua ontzen eta, bide batez, baita haren bueltako xehetasunen berri ematen ere. Nabarmendu dutenez, egun oso-rako ekitaldi-sorta dakar ospakizunak, eta "egun polita izango da ume, gazte nahiz helduentzat".

Besteak beste, zezen txikien entzierroa eta enbolatuak, puzgarriak eta ur jolasak, eta Berdinki Zirku konpainiaren *Mikra* ikuskizuna izango dira aukeran goiz partean. Eta herri-bazkaria egingo dute ondoren, zumardiko karpan. "Iazko arrakasta ikusita, antzeko formatua izango du bazkariak. Catering zerbitzua eskainiz, paella-jana egingo dugu aurten ere; haur, gaztetxo eta familiei bideratuta egongo da, eta adingabeek helduren baten ardurapean egon beharko dute", zehaztu dute antolatzaileek. Gutzira, 200 txartel jarriko dituzte salgai, Turismo Bulegoan, abuztuaren 3tik aurrera; 15 euroan eros daitezke -10 euroan LH6ra artekoentzat-. Eta, zehaztu du-

tenez, sariak zozkatuko dituzte txartela erosten dutenen artean.

70etik gora haur danborradan

Danborradan 70 ume baino gehiago irtengo dira -izen-ematea itxi bazuten ere, interesa dutenek antolatzaileengana jo dezakete-. "Partaideen janzkera urterokoa izango da, eta aurrez jakinaraziko zaie gurasoei. Haur txikien kasuan -0-2 urte-, adibidez, aurten marinel jantzia eramango dute; hau da, arropa marra-duna goian eta galtza edo gona zuria nahiz urdina behean", aurreratu dute. Osterantzean, ohi bezala, ez dira faltako kantinerak, kantinerokak, sukaldariak, danbor- eta pandero-jotzaileak, zuzendaria eta abar. Ekitaldia 18:00etan hasiko da, Foruen plazan.

Berritasunik ere izango da, gainera, aurten, gurasoak danborradako kalejiran ume txikien ondoan irten ahal izango baitira. "Izan ere, gero eta parte hartzaile gutxiago eta gazteagoak ditugu eta aurreko urteetan ikusi dugu familia batzuek ume txikien ondoan joateko beharra dutela ibilbidean zehar. Guraso edo familia horiei zuri janzteko es-

katuko zaie, eta kupela jo ahal izango dute, edo panderoa, pandero-joleekin baldin badoaz; seme-alabek jotzen dutenaren arabera izango da", aipatu dute. Ohartarazi dute, hori bai, beharrezkoa dela antolatzaileei denboraz jakinaraztea.

Abian dira dagoeneko danborradarako entseguak; uztailean egin dituzte lehenengo bi saioak, eta abuztuaren 5erako eta 12rako iragarri dituzte hurrengoak. 19:00etan elkartuko dira partaideak, Ifar kaleko Luzaro eskolan.

Jolasetarako izen-ematea

Danborrada amaitutakoan, LHko haurrei zuzendutako jolasak izango dira, eta antolatzaileek dei egin diete gurasoei, umeak ekimenean parte hartzera animatu ditzaten. Interesa dutenek labur.eus/2026koumeeneguna estekan ikusgai dagoen inprimakia bete edo debakoumeeneguna@gmail.com posta elektronikora idatzi behar dute.

Bestalde, Umeen Eguneko ekin-tzak aurrera eramateko boluntarioak behar dituzteko gogorazti dute; laguntzeko prest daudenek posta elektronikoki horretara idatz dezakete.



Zumardiko karpan egingo dute aurten ere bazkaria. LAGATAKOA



Iazko desfilea, Ifar kalean. ANDER SALEGI



Umeen Eguneko jaialdi nagusia, iaz, Foruen plazan. ANDER SALEGI

Bueltan dira adingabeek parte hartzen duten eta zezen txikiekin egiten diren ikuskizunak

Umeen Eguneko tradiziozko entzierroa berreskuratuko dute aurten

I.A.

Eusko Legebiltzarrak 2026ko ekainean onetsi du zezen ikuskizunak arautzeko legearen erreforma, eta, hortaz, aldaketak izango dira aurtengo ekitaldietan. Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan hiru urtean debekatuta egon dira 16 urtetik beharagoentzako zezen ikuskizunak, 2022ko irailetik indarrean den etxeko animalien ongizaterako legeak agintzen duelako animaliak tartean diren ikuskizun guztiek ezinbestean araututa egon behar dutela; eta zezen txikiekin egiten ziren ikus-

kizunak arautu gabe zeuden. Lege hutsune horri erantzuteko helburuarekin onartu dute, bada, erreforma hori.

Berritasun nagusietako bat zera da, 8 urtetik aurrerako adingabeek parte hartu ahaliko dutela sokamuturrean eta antzeko ekitaldietan, baldin eta heldu batek lagunduta badaude edo adinez nagusiko pertsona batek gainbegiratzen baditu.

Lege berriak parte hartzaileei ez ezik animaliei ere eragingo die. Izan ere, ikuskizunetan animaliak erabiltzeko baldintza

zehatzak ezartzen ditu testuak. Hala, abereek gutxienez sei hilabete eta gehienez 18 izan beharko dituzte, eta adarrak estalita edo babestuta eramane beharko dituzte, adarkadak saihesteko.

Abereen ongizatea bermatzeko neurriak ere hartu beharko dituzte, bestalde, ekitaldi horietan. Adibidez, zezen bakoitza gehienez ere hamabost minutuz erabili ahaliko da, eta debekatuta egongo da animaliak "zauritzea, ziztatzea, kolpatzea, haiei heltzea eta tratu iraingarria ematea". Halakorik gertatuz gero, ikuski-



Umeentzako entzierroa, artxiboko irudi batean. ANDER SALEGI

zuna bertan behera uzteko esku-mena izango dute ekitaldiaren antolatzaileek. Haiena izango da, era berean, abereen ongizatea bermatzeko ardura.

Haurren entzierroa, 10:00etan

Iritziak iritzi, aurten ohi bezala ospatuko dira hemen ere ondo errotutako tradiziozko ekitaldiak.

Horren erakusgarri izango dira hilaren 15ean 8-16 urte bitartekoentzat iragarritako benetako -eta ez kartoizko- zezen txikien entzierroa -10:00etan- eta enbolatuak. Osterantzean, 16 urtetik beharagoak ezingo dira aritu enbolatuetan, ezta 18 urtez azpikoak ere zekorren entzierroetan.



"Kontzertu soil bat izango da, elkarrekin dantzatu, kantatu eta ondo pasatzeko"

ALAITZ ESKUDERO UNANUE NEOMAK TALDEKO KIDEA

Abuztuaren 15ean, Neomak musika talde ezaguna estreinakoz ariko da Deban; Silitia taldearen ondoren igoko dira txosnaguneko oholtzara, 23:00etatik aurrera

Izaro Aulestiarte

Neomak izango da aurtengo jaie-tan joko duten taldeetako bat. "Uda bero-bero dator, plazetan ikusiko dugu elkar" zioen mezua helarazi zuten musikariek uztai-laren hasieran, eta hala dabilta, bai, plazaz plaza, harrezkero. Kontzertuz gainezka daukate irailaren amaierara arteko agen-da, eta Deban abuztuaren 15ean egingo dute geldialdia; txosna-gunean ariko dira, doan. Silitia taldearekin partekatuko dute agertokia, 23:00etatik aurrera.

Leire Etchezarreta Learretak, Irati Gutierrez Artetxek, Garazi Otaegi Lasartek eta Alaitz Es-kudero Unanue debarrak osatzen dute Neomak; azken hori elkar-ritzketatu du BARRENAk, kon-zertua aitzakia hartuta.

Urtebete oholztetatik kanpo egon ondoren, iaz kaleratu zuen Neo-mak taldeak bigarren diskoa, *Lazturak orbain* (Airaka, Balaun-ka). Eta lan berriaren aurkez-pen-kontzertuak amaituta, go-gotsu ekin die udako kontzertuei. Nola daramazue uda?

Egia esan, oholtzarik ohol-tza daramagu uda, nekatuta eta bihotza beteta. Ezagutu ditugu orain arte ezagutzen ez genituen

jaialdiak eta herriko plazak, eta badatoz gehiago...

Nola hartu zaituzte orain arte?

Bigarren lanarekin, aurrekoaren erreferentzia baguenen ere, saia-tu gara espektatibak alde bate-ra uzteko ariketa egiten, mo-mentukoaz gehiago gozatzeko. Erronkarik handiena zuzeneko formatu aldaketa izan da, estu-dioan ekoiztutako instrumentuak eta soinuak zuzenean gauzatzea. Horretarako, bi musikari batu zaizkigu [Eider Villalba eta Etxahun Urkizu], eta *banda* forma eman diogu taldeari. In-darra eta freskotasuna eman dizkigu horrek. Uste dut publi-koak ere jaso duela hori.

Hamazazpi bat zuzeneko uztailetik irailera bitartean. Erraz esaten da...

Bai... Ez da erraza musikaren industriaren zurrumbiloan ez erortzea. Saiatzen gabilta, ho-rren kontziente izanda, erritmoa

gu markatzen; udan agenda bete arren, gure atsedenaldiak erres-petatzen. Pribilegiatuak sentitzen gara proiektua ematen ari zaigun aukera honengatik. Lan, esfor-tzu, neke, denbora... asko es-kaintzea eskatzen duen arren, kontzertu bakoitzean oroitaraz-ten digu publikoak zergatik merezi duen.

Zuzenekoan zerrendan plaza han-diak daude: Iruñea, Gasteiz eta Donostia, besteak beste; baita agertoki xumeagoak ere: Sora-luze, Aretxabaleta eta Deba, adi-bidez. Zer nahiago, eszenatoki handiak ala txikiak? Non gustu-rago?

Bietatik probatzeko zortea dugu. Eszenatokiaren tamainak baino publikoaren berotasunak neur-tzen du gehiago gozamina. Ba-koitzak du berea.

Zu zeu, Alaitz, etxean bertan [Deban] ariko zara aurtengo festetan. Lehe-nengo aldia izango da? Zer sentsa-ziorekin zaude?

Bai, abuztuaren 15ean txosna-gunean izango gara Neomak lehenengo aldiz. Beti ematen du errespetu puntu bat hainbeste aurpegi ezagunen aurrean jo-tzeak. Gogoia gailentzen da, ordea, herriari kantatzeko.

"Pribilegiatuak sentitzen gara proiektua ematen ari zaigun aukera honengatik"



Alaitz Eskudero, Iruñeko sanferminetan emandako kontzertuaren une batean. MARIO LEZAUN



Zuzenekoan ariko diren sei musikariak. MARIO LEZAUN

Zer-nolako kontzertua izango da? Zer aurreratu dezakezue?

Gure bi lanetako kantuak eta bertsioen bat biltzen ditu zu-zenekoak. Kontzertu soil bat izango da, elkarrekin dantzatu, kantatu eta ondo pasatzeko.

Atsedenaldirik hartuko al du Neo-makek uda ostean? Zer asmo au-rrera begira?

Udako erritmoa jaitsiko dugun arren, momentuz bira luzatzea eta bigarren lan honek ekarriko digunaz gozatzea da asmoa.

Iturgintza • Berogintza • Gasa
Altzeriak • Osagarriak
Mikel
Móvil: 699 975 206 • 695 781 109 • Tel.: 943 191 774
Hondartza, 10 • Ibañeta • Deba • info@mikeliturgintza.eus

ITXAS GAIN
Taberna
ITXAS GAIN
DEBA
Hondartza
ondoa
Urte gaztiaz
gabarik
Nafarroa Plaza • 943 19 25 76

IZENBE
Gosariak • Txikiteoa • Pintxoak
Itur kalea • 943 19 24 73 • DEBA

mm
HORTZ KLINIKA
Odontologik
Nora Unzetabarrenetxea
Maitena Arrizabalaga
Gipuzkoa kalea 20, Zarautz
943 83 04 24 • 653 92 17 12

adats
ADATS ILEAPAINDEGIAK DEBA
Hondartza kalea 13 DEBA
T. 943 19 27 00
www.facebook.com/adatsileak
@adatsileak

AITOR
TABERNA
Lersundi kalea 25

Kategia 101a • 2000153
Amaia Esnaola
ODONTOLOGIA
Fermín Calbetón 19-3 ez. Eibar
943 20 72 17 | 660 42 28 08
amaia@esnaolaodontologia.com



Kardantxuloak Kantuan: bi hamarkada Marinel Eguna musikaz zipriztintzen

Aurten, Klean Kantuz-en laugarren kantu-liburuxka izango dute oinarri

Nerea Bedialauneta Alkorta

Urteurren berezia ospatuko du aurten Kardantxuloak Kantuan egitasmoak. Bi hamarkada igaro dira herriko musikari talde batek Marinel Egunean euskal kantu herrikoiak berpizteko asmoz ekimena abiatu zuenetik, eta, ordutik, herritarren artean estimu handiko hitzordu bihurtu da. Urtez urte gero eta lagun gehiago biltzen dira bertan, eta sustatzaileek nabarmendu dute gazteen parte-hartzeak ere etengabe egin duela gora.

Hala ere, antolatzaileek aurreratu dute ez dutela ekitaldi han-

dirik prestatu. "Ohiko moldean" egingo dute, Marinel Eguneako goiza eta eguerdia betiko moduan alaituz. Parte-hartzaileak 07:30ean elkartuko dira, Plaza Zaharrean, eta bazkalordura arte herriko kale eta txokoetan barrena kantuan ibiliko dira.

Izaera irekia

Ekimenaren bultzatzaile Andima Egañaren esanetan, taldearen bereizgarri nagusietako bat bere izaera irekia da, eta, alde horretatik, edonork bat egin dezakeela azpimarratu du, dela abestuz, dela musika-tresnaren bat joz.

Horregatik, herritarrek "beldurrik eta lotsarik gabe" gerturatzen animatu ditu, garrantzitsuena giro ederra sortu eta kanta herrikoiak elkarrekin abestuz gozatzea baita.

Orain arte, gitarra, eskusoinua eta perkusioa erabili izan dituzte kantariei laguntzeko, baina edozein musika-tresna ongietorria izango dela erantsi du: "Interesa duena jar dadila nirekin zuzenean harremanetan".

Bi entsegu

Marinel Egunean kantatuko duten errepertorioa errepasatu



Kardantxuloak kantuan, iaz, jai giro betean. ANDER SALEGI

eta ahotsak berotzeko, bi entsegu prestatu dituzte. Saioak Agirre jauregiko Ispiluen gelan izango dira, abuztuaren 6an eta 11n, 19:00etan.

Ordubete inguruko entsegu horietan, Klean Kantuz taldeak argitaratutako laugarren kan-

tu-liburuxka erabiliko dute oinarri. Egañak azaldu duenez, argitalpen berriak 183 kantu biltzen ditu, eta Turismo Bulegoan erosi ahal izango da, 8 euroren truke. Horrez gain, entsegu egunetan bertan eskuratzeko aukera ere izango da.

ARGAZKI ZAHARRA

Iraganera begira



ALEX TURRILLAS
ARANZETA
DEBAKO KULTUR
ELKARTEKO KIDEA

Hilario Allicak egindako argazkia izango da, seguru asko. 1947ko sanroketakoa da, bikotekako baserritar jantzien lehiaketan ateratakoa, eta dokumentu garrantzitsua da, ez bertan agertzen diren pertsonengatik soilik, atzealdean ikus daitekeenagatik baizik, hori guztia ez baita gaur egun existitzen; bizitzan dena erabat efimeroa dela erakusten du, hortaz, irudiak.

Atzealdean, eskuinean, Urasandi dorretxe handi eta

historikoa ikusten dugu, 1989ko abenduan desagertua, sute baten ondorioz. Iraganean, bere kaia eta ontziola propioak izan zituen, eta jabeen itsasontziek Atlantikoko urak zeharkatu zituzten, Ternuara iritsi eta balea-kanpainak egiteko. Donostiako Euskal Itsas Museoak bere ate nagusiko ateburu zoragarri bat dauka; hareharritz zizelkatuta, itsasontzi famatu haietako bat erakusten du.

Dorretxearen ezkerrean, Casa Cuartel (Kuartel Etxea) deritzona agertzen da; Guardia Zibilarren kuartela izan zen, 40ko hamarkadara arte, eta, ondoren, Debako familia ezagunen bizitoki bihurtu zen. Ezker-muturrean, berriz, Patirki Astigarragaren



marmoldegia bistaratzen da –Astigarragak Mexikora emigratzeko utzi zuen jaioterria–.

Marmoldegiaren eta Kuartel Etxearen artean, atzealdean,

Txokorrekua baserria zegoen –zuhaitz batek tapatzen du irudian–. Lehen aipatutako etxeak bezalaxe, hura ere kiskalita gelditu zen 1989ko sutean.

Argazkiko gazte taldetik denak identifikatu ahal izan ditut, ezkerreko hiru mutilak izan ezik. Haien alboan, atzean, Ignacio Galarraga, Peli Iriondo *Zesterokua*, Anton Iriondo *Patxi* eta Ramon Egaña *Pititi* azaltzen dira.

Zutik dauden neskak: Blanca Esnaola, Iciar Mugica, Begoña Arostegui, Maritxu Jaureguizar, Ane Arostegui eta Asun Iriondo *Buruzuri*; eserita: Elena Urcaregui eta Itziar Egaña *Millan*; eta haien ondoan, makurtuta, Iñaki Iriondo *Zesterokua*.

Aipatutako jantzi lehiaketa Ignacio Galarragak eta Begoña Arostegui irabazi zuten. Bizitzako kontuak... urte gutxira ezkondu zen bikotea.

SUKIA
Fruitu eta Barazkiak
Lersundi, 29 Deba
Tel.: 943 192 386

ARENA BAR

atari
INMOBILIARIA
943 19 22 63
atari@atarideba.com
www.atarideba.com

Deba
Hortz klinika
Hondartza Kalea, 20
20820 Deba, Gipuzkoa
info@debaklinika.com
T. 943 19 28 19

ZALBURDI
Arakistain Plaza, 1
943 19 20 03 DEBA

Arbil Taberna
Itur kalea 2, Deba | 943 19 26 31 | DEBA

ARBIL
TABERNA



JAIETAKO EGITARAUA

OSTIRALA 14 UMEEN EGUNA

- **11:30** Mallabiko Trikitilarien kalejira, herrigunean.
- **12:00-14:00 eta 16:00-18:00** Haur-parkea, frontoian eta parkean.
- **18:00** Apar-festa, parkean.
- **19:00** Txupinazoa: Berbalagunen jostintza tailerrekoen eskutik, udaletxetik.
- **Ondoren** Kale-animazioa: Me Vale Madre taldea, herrigunean.
- **19:30** Txokolate-jana, plazan —euria bada, parkeko aterpean—.
- **21:30** Pilota partidak, Mallabia I. pilotalekuan. Zubizarreta III.a — Morgaetxebarria / Rekalde — Aldabe / Elordi — Mariezkurrena edo Albisu / Zabala - Imaz. Sarrerak abuztuaren 3tik 13ra salgai, udaletxean.
- **23:00** Erromeria: Laprast taldea, plazan.

LARUNBATA 15 ANDRA MARI EGUNA

- **10:00** Euskal Artzain Txakurren Bizkaiko LXI. Txapelketa, San Pedro Bidartekoaren ermitan.
- **11:00** Meza, Jasokunde parrokian.
- **12:30** Mallabiko dantzariak, frontoian.
- **13:00** 'Mute' zirku-antzerkia, OLHko institutuko kantxan.
- **13:00** Erromeria ibiltaria EinGO taldearekin, herrigunean.
- **17:00** Tute txapelketa, Kontzejuzarrean.
- **17:00** Mallabiko Gizonezkoen 36. eta Emakumezkoen 6. Harri-jasotze Saria, frontoian.

- Emakumezkoak:** 62,5 kiloko zilindro zaharra eta 62,5 kiloko bola. Ane Zestau (Barañain), Leire Olea (Gernika), Ziara Zabala (Gernika) eta Malen Morandeira (Aia). **Gizonezkoak:** 100 kiloko zilindro zaharra eta 100 kiloko bola. Hodei Amezkua (Etxebakoitz), Mikel Lopetegi Urra (Zarautz), Xuban Zumeta (Zarautz), Gari Elorriaga (Gernika), Unai Osa (Ondarroa), Eneko Bilbao (Kortezubi), Jon Gisasola Zelai IV.a (Mallabia), Aritz Abendibar Bengo (Mallabia), Miguel Angel Palomar (Segovia) eta Petre Bulgarea (Palacios de Goda, Avila).
- **19:30** 'Ez da kasualitatea' bertso saio musikatua, plazan —euria bada, elizpean—.
 - **22:30** Olatz Salvador, parkean.

IGANDEA 16 SAN ROKE EGUNA

- **12:00** Meza, Jasokunde parrokian.
- **11:00** Paella eta marmitako lehiaketak, plazan. Oharra: marmitakoa 13:00etarako aurkeztu behar da eta paella, 13:30erako.
- **14:00** Paella eta marmitako lehiaketetako sari-banaketa, plazan.
- **14:15** Jubilatuen bazkaria, Kontzejuzarrean.
- **16:00** Iñaki Basaberen kontzertua, jubilatuentzat, Kontzejuzarrean.
- **17:30** Kuadrillen arteko jolasak Gazte Asanbladaren eskutik, parkean.
- **20:00** Txerri errea eta sagardoa, plazan.
- **20:30** Erromeria: Luhartz taldea, plazan.
- **Ondoren** DJ Bull, plazan.



Joskintza tailerreko kideek udaletxeko balkoitik botako dute pregoia eta txupina. ESTIBALITZ GONZALEZ



Neskatoak, Umeen Eguneako puzgarrien gladiadoreen jokoan. E.G.



Mute zirku-antzerkia. ORAIN-BI



Kuadrillak, esponjaren jokoan lehiatzen. E.G.



Lehiaketa osteko paella-janean. E. GONZALEZ



Herritarrek, EinGO erromeria ibiltariarekin kalez kale kantuan eta dantzan aritu ostean. E.G.





"Ez dugu sentitzen merezi dugunik, baina bihotzez jaso dugu aitortza"

MARIJO RAMOS ETA ANGELINES CARRILLO BERBALAGUNEKO JOSKINTZA TAILERREKO KIDEAK

Berbalaguneko joskintza tailerreko kideak izango dira aurtengo txupineroak, euskara eta arropen bigarren bizitza ematea uztartzen dituen proiektuagatik

Garazi Mendieta

Jostea aitzakia hartuta, Berga-balaguneko parte-hartzaileek euskara praktikatzan dute, sormena lantzen dute eta arropen bigarren bizitza bat ematen diete. Aurtengo, talde horren lana aitortu nahi izan du Udalak, eta Andra Mari jaietako txupinera izendatu ditu. Marijo Ramos irakaslea eta Angelines Carrillo partaidea hunkituta eta esker-tuta daude jasotako aitortzagatik.

Nola jaso zenuten berria?

Marijo Ramos: Hasieran, proposamena onartu nuen benetan zer esan nahi zuen bereganatu gabe. Pixkanaka konturatzen hasi nintzen, ohartu nintzen zenbaterainoko ohorea den jaietan txupinera izatea. Etxean negar egin nuen, hunkituta.

Angelines Carrillo: Oso ezusteko handia izan da. Gu tailerre-joaten gara elkarrekin denbora pasatzera, eta egiten dugun hori aitortzea oso polita da.

Zuentzat zer esan nahi du aitortza jasotzek?

M.R.: Ez dakit nola azaldu, benetan ez dudalako sentitzen merezi dudanik.

A.C.: Mallabian beti dago herriaren alde zerbait egiten duen

jendea, eta oso erraza izango luke Udalak beste edozein aukeratzea. Guri tokatu zaigu aurtengo, baina gu tailerreko ondo pasatzera joaten gara, besterik gabe.

Hiru urte daramatzazue joskintza tailerrarekin. Zer eman dizue zuei?

M.R.: Niri dena eman dit. Zoriontasuna, batez ere; benetan zoriontsu naiz hemen. Tailerre-joaten den jende askok barruan duen sormena ez du eza gutzen, eta hori ateratzeko espazio bat sortu izana zoragarria da. Oso talde polita osatu dugu.

A.C.: Marijo oso sortzailea da, eta gainerakoei asko laguntzen digu. Nik urte asko neramatzan josi gabe, eta tailerrari esker berriro zaletasun hori berreskuratu dut.

M.R.: Hasieratik nahi nuen jendea motibatuta etortzea, saioetatik pozik ateratzea eta egiteko gai diren hori deskubritzea.

"Ekarpena txikia da, baina puntada bakoitzarekin gure harri-koskorra jartzen dugu"

Zer aurkitzen duzue tailerrean?

M.R.: Askotan, jendeak amaren jantziak ekartzen ditu, bigarren bizitza bat emateko. Arropak eta oihalak konbinatzen ditugu, eta inspirazioa etengabe bilatzea gustatzen zait horrelakoak sortzeko.

A.C.: Tailerre-joaten ezer jakin gabe etorri den jendea badago, eta gero poltsak, arropak eta beste hainbat gauza egiteko gai dela ikustea benetan harrigarria da. Etengabe gaintitzen ditugu erronka pertsonalak.

M.R.: Oso polita da jendeak bere buruari jarritako mugak gaintitzen dituela ikustea.

Garrantzitsua da moda azkarraren testuinguru honetan jantziei bigarren bizitza bat ematea.

M.R.: Tailerrak askoz gehiago eskaintzen du josten ikastea baino. Euskara sustatzen dugu, norbera autonomoago bihurtzen da, baina, gainera, sormena, pazientzia, trebetasuna eta koordinazioa lantzen dira. Eta, horrekin batera, jasagarritasunari ekarpena egiten diogu. Munduko kutsadura guztiarekin alderatuta gure ekarpena txikia izango da, baina puntada bakoitzarekin gure harri-koskorra jartzen dugu.



Marijo Ramos eta Angelines Carrillo. G. MENDIETA

A.C.: Nik uste dut gizartea ere gero eta kontzienteago dela horretaz. Gaur egun, adibidez, askoz errazagoa da bigarren eskuko dendak aurkitzea.

Nola bizi izan dituzue Mallabiko jaiak?

A.C.: Nik beti oso barrutik bizi izan ditut. Urte askoan jaiak antolatzen ere aritu nintzen; garai hartan ez zegoen mugikorrik, eta plazako telefono-kabinatik egiten genituen dei guztiak. Azken 30 urteotan oporrak moldatu izan ditut jaietan herrian egoteko.

"Oso polita da jendeak bere buruari jarritako mugak gaintitzen dituela ikustea"

M.R.: Ni, aldiz, normalean, oporretan joaten nintzen data haue-
tan, eta aurtengo, jaiak benetan bizi izango ditudan lehen aldietako bat izango da. Ilusio handia egiten dit hau horrela bizi izateak.

Marijo, lehen aldiz izanik jaiak bizi izango dituzuna, eta, gainera, txupinera, nola ospatuko dituzu?

M.R.: Poztasun handiarekin. Pilota partidarako ere sarrerak erosteko irrikaz nago, ekintza guztietan parte hartzea gustatuko litzaidake. Txikitlan lagunekin jaiak bizi izaten nituen ilusio berarekin bizi izango ditut aurtengo.

Zer mezu helarazi nahi diezue herritarrei jaiak hasi aurretik?

A.C.: Garrantzitsua da jaiak gozatzea da. Ondo pasatzea, elkarrekin egotea eta une ederrez disfrutatzea opa diegu herritar guztiei.

Erromeriek eta kalejirek herritarrek zein bisitariak mugiaraziko dituzte

A. Gomez

Urtero bezala, abuztuaren 14an, kalek kale aterako dira Mallabiko trikitilariak jaien etorrera iragartzeko. Arratsaldean, joskintza tailerreko kideek txupina bota eta jaiak ofizialki hasi ondoren, Me Vale Madre taldearen doinu mexikarrekin alaituko dute herrigunea. Bukatzeko, Laprast erromeria lehen aldiz etorriko

da Mallabiko jaietara, Umeen Eguneke gaua girotzera.

Andra Mari Egunean, 2023a ezker ezinbesteko hitzordu bihurtu den kalejira izango dute herritarrek, EinGO taldearen erromeria ibiltaria.

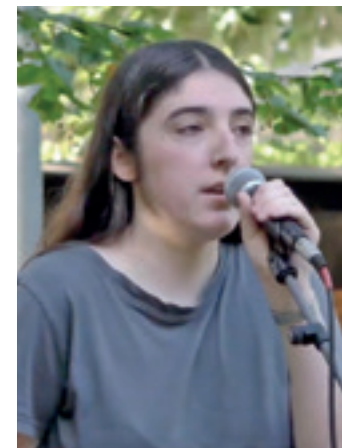
San Roke Egunean, jubilatuek Kontzejazarrean bazkaltzen dute eta emanaldi berezia izaten dute bazkalondoa. Batzuetan trikiti-

lariak izan dira, beste batzuetan bertsolariak, eta magia ikuskituna ere egon izan da inoiz. Hala ere, kontzertua da ohikoena, eta 2018ko eta 2023ko jaietan izandako Iñaki Basabe bueltatuko da, gitarrarekin eta bilbainadekin.

Baina Basabe ez da beterranoe-na: gauean oholtzara igoko den Luhartz erromeriak hamabi urte egingo ditu aurtengo Andra Mari jaietara etortzen. Duela bost urtetik hona, ordea, nahaste-mahaia-
ren atzetik egiten da azken agurra, eta DJ Bullek itxiko ditu aurtengo jaiak.

'Ez da kasualitatea' bertso-saioan izango da Araitz Katarain

Mallabitarra lehen aldiz batuko da Andra Mari Eguneke bertso-saio musikatura. Kantuan lagun izango ditu Aner Peritz zarautzitarra eta azken hiru urteetan etorri diren Miren Amuriza berriztarra eta Ane Labaka lasartearra. Aurtengo ere Araitz Bizkai eta Oihana Landa arituko dira flautan eta gitarran, eta Maite Berriozabal izango da gai-jartzailea.



Araitz Katarain. 'BERTSOA.EUS'



"Euforiaz haragoko uneak behar dira jaietan; kantu dantzagarriak zein lasaiak joko ditugu"

OLATZ SALVADOR KANTAUTOREA ETA MUSIKARIA

Ander Gomez

Uztailaren 25ean, 22:30ean, parkeko taula gainera igoko da Olatz Salvador, *Zainak eman* lanaren aurkezpen biraren baitan.

Diskoa "fedea izatearen beharraz" mintzo zela aipatu zenuen aurkezpen-ekitaldian. Zein fede?

Ez da erlijiosoa, behar existentziala da. Ez nuen konfiantzarik mundua hartzen ari zen norabidean. Helduleku batzuk behar nituen, konfiantza handiagoa izan bai munduan, bai pertsonengan. **Bada, diskoa ez duzu bakarrik egin, eta kolaborazioetako bat izaro Andres mallabitarrekin izan da.**

Urteak dira oso lagunak garela, eta espazio seguru horretan erraza da gauzak sentitzen ditugun moduan komunikatzea eta sortzea. Victoria Eugenia aurkeztu genuen, elkarrekin, *Zerbaiten zain* kantua, eta iaz, bideoklipa.

2024an izan zen hori, eta, zure disko-grafiari erreparatuta, hiru urtean behin kaleratzen dituzu diskoak. Berririk egongo da datorren urtean? Ez dut estudioa erreserbatu, baina badut gogo eta borondatea. Gustatuko litzaidake 2027rako zerbait berria izatea.

Zintzilik (2018) akustika baten akordearekin hasten da, Aho uhal (2021) gitarra elektriko baten arpegioarekin eta Zainak eman (2024) bonbo elektroniko batekin. Zergatik aldaketa hain markatu horiek?

Gustatzen zait hautu estetiko berriak egitea. Disko bat sortzean, beti geratzen naiz zerbait probatzeko gogoarekin. Honetan soinuz zikinak eta elektronika landu ditut; orain, paisaia sonoro berriak esploratu nahi dut.

Ura Bere Bidean-en izan zarela kontuan hartuta... sinfonikoak?

Polita eta zentzuzkoa izan liteke nire ibilbidean. Dena den, ez dut aldaketa handirik egiteko asmorik, poparen inguruan jarraituko dut. Azkenean, garrantzitsuena kanta da; ona bada, berdin dio zer jantzi jartzen diozun. Ez da erraza, baina erronka polita da.

Skakeitan-en elektronikarako aldaketa bizitzek Zainak eman-en ekoizpen prozesua erraztu dizu?

Beti lagundu dit taldean egoteak, asko ikasi dut eta perspektiba eman dit. Erabakiak partekatu



Olatz Salvador, zuzeneko batean. O.S.

egiten dira hor; nire proiektuan, aldiz, pisua nire gain erortzen da. **Idazteko orduan hitzekin jolasten zara; ohiko errimak ez ezik, esaldi hasieretan ere osatzen dituzu.**

Nire obsesioetako bat da. Askok erreparatzen diet hitzen sonoritateari, errimek eta esanahiei. Niretzat musikak eta hitzek pisu bera dute, %50 eta %50.

Estudioetan ordu asko eman dituzu, baina esperientzia handiena zuzenekoetan duzu. Maketa bera zuzenekoan izan zen.

Lana nuen, Skakeitan ere hor zegoen... eta ez nuen denborarik ezer egiteko. Baina jendeak galdetzen zidan zer egiten nuen, eta era inprobisatuan grabatutako *Zarautz zuzenean* izan zen, nola bait, nire aurkezpen-txartela.

Geroztik, mota guztietako plazetan jo duzu: txosnak, gaztetxeak, aretoak, jaialdiak... Non gusturen?

Zorte handia izan dut. Ba, antzoki batean baldintza tekniko hobeak daude, eta musikari bezala asko eskertzen da; baina, azkenean, denetatik elikatzen gara.

Mallabian jaietan arituko zara.

Horrelakoetan berotasun handiagoa dago, eta sorpresarako leku gehiago: ezagutzen ez zaituen norbait geratzen da, ume bat dan-

"Jaietako kontzertuek magia berezia dute; berotasun handiagoa dago, eta sorpresarako leku gehiago"

tzan hasten da... magia berezia dauka. Txarrak ere gerta daitezke, baina Mallabian onerako izango dela pentsatu nahi dut. Aukera eta erronka da, aldi berean.

Kantu oso pertsonalak dituzu. Nola funtzionatzen dute jai giroan?

Testuinguru lasaieran jo dut askotan, baina festetan ere momentu posible asko egon daitezkeela aldarrikatzen dut. Dena ez da euforiara mugatu behar.

Nolako izango da kontzertua?

Diskoak kontraste asko ditu, eta zuzenekoan hori islatu nahi dugu. Kantu dantzagarriak zein lasaiak daude. Eszenografia zaindu dugu, argi-diseinua prestatu dugu eta musikari bikainak izango ditut. Bizkaian aurten egingo dugun kontzertu bakarra izango da; polita izango da, eta herritar guztiak animatuko nituzke etortzera.

Aipatu bezala, baduzu lagunen bat herrian, iaz Janus Lesterrek gonbidatu izan zuena...

Bai, baina aurten egoera berezia du, eta ez dakit etortzerik izango duen. Hala ere, gonbidatuta dago, noski. Poz-pozik hartuko genuke. **Hamaika urte atzera jo zenuen Mallabian, eta orain jaietako kartelburu bueltatuko zara. Olatz desberdin bat ikusiko dugu?**

Kuriosoa da hainbeste urteren ostean bueltatzea. Herriko tabernan bueltatzen, eta Izaro ere bertan egon zen. Orain, banda osoarekin eta nire proiektuarekin joango naiz. Gustatuko litzaidake han egon zen norbaitek pentsatzea: "Begira zer-nolako bidea egin duen".

Pilota eta harri-jasotze norgehiagoka profesionalak hartuko ditu frontoiak

Garazi Mendieta

Euskal kirolek urtero izaten dute leku nabarmena jaietako egitarauan. Pilotak eta harri-jasotzeak herritar ugari erakartzen dituzte urtez urte, eta, tradizioari eutsiz, aurtengo edizioan ere maila handiko kirolariak bilduko dira ikusleei ikuskizun aparta eskaintzeko.

Abuztuaren 14an, 21:30ean, pilota partidak jokatuko dira Mallabia I Kirol Elkartean. Lehen neurketan, Zubizarreta III.ak eta Morgaetxebarriak Rekalderen eta Aldaberen aurka jokatuko dute. Ondoren, Elordi mallabitarrek Mariaezkurrenarekin—edo Albisurenarekin— batera neurtuko ditu indarrak, Zabalen eta Imazen aurka.

Abuztuaren 15ean, berriz, 17:00etan, frontoian jokatuko dira Mallabiko Gizonezkoen 36. eta Emakumezkoen VI. Harri-jasotze Saria Harri Txikia txapelketak.

Euskal Herriko eta Estatuko hainbat txokotako harri-jasotzailek parte hartuko dute, eta lehen lau sailkatuek 900, 750, 600 eta 500 euroko sariak jasoko dituzte, garaikurrekin batera, eta irabazleak txapela ere jasoko du. Gainerako lehia-kideek, berriz, 300 euroko dieta izango dute.



Aitor Elordi, iazko jaietan. PEDRO ELIZONDO

Herritarren arteko lehia izango da

G.M.

Abuztuaren 15ean, tute txapelketa jokatuko da Kontzejuarean. Bikoteko izen-emateak 10 euroko kostua izango du, eta irabazleek 120 euro eta garaikurra eskuratuko dituzte, bigarren sailkatuek 100 euro, hirugarrenek 80 euro eta laugarrenek 60 euro.

Hurrengo egunean, abuztuaren 16an, gastronomiak hartuko du lekukoa, goizean. 11:00etatik 14:00etara, paella eta marmitako lehiaketak egingo dira plazan. Izen-ematea 11:30ean izango da,

eta sari banaketa 14:00etan egingo dute. Bi lehiaketetan sari berak banatuko dira: irabazleek 110 euro jasoko dituzte eta bigarren sailkatuek, 55 euro.

Arratsaldean, Gazte Asanbladak antolatutako kuadrillen arteko jokoetan arituko dira, 17:30ean hasita. Txokor-batzean, erruberraren jokoan, oliba jaurtiketan, zaku eta aulki jolasetan, esponjen ur-jolasean eta sokatiraren lehiatuko dira. Irabazleek 20:00etan hasiko den txerri-erretel jasoko dituzte sari.



Paella lehiaketan. ESTIBALITZ GONZALEZ



Kuadrillen arteko zakuen lehiak. E.G.



IRAGARKI SAILKATUAK

LANA

ESKAINTZA

Elgoibar. San Lazaro egoitzarako erizain-laguntzailea behar da, opor sasoiari ordezkapenak egiteko. Curriculumak egoitzako harrerari entregatu edo dir.elgoibar@biharko.org helbidera bidali behar dira.

Elgoibar. Adineko pertsona bat zaintzeko pertsona behar dugu, 09:30etik 11:00etara eta 19:15etik 19:45era. Egutegia behar dituen pilulak eman eta etxea txukun mantendu beharko luke. Titulu soziosanitarioa eskatuko da. Gizarte-segurantzaren kontratua eta alta eskaintzen dira. 606 71 56 73

ESKAERAK

Elgoibar. Lanerako prest nago. Urteetako esperientzia daukat adinekoak zaintzen. Sukalde laguntzaile, erosketak egiten eta ebakia eramanen zuten etxeak, bulegoak edo taberna garbitzen ere egingo nuke lan. 632 70 89 54

Elgoibar. Lan bila nabil. Esperientzia handia turismo arloan; hizkuntzak dakizkit, itzulpen gintzan aritua, eta gidari turistiko lanetan eta hoteletako harrera lanetan ere lan egindakoa naiz. 634 19 68 36

Elgoibar. Adinekoak zaintzeko prest nago. Aste-buruetan, gauetan, jaiegunetan zein oporretan egingo nuke lan. 631 02 01 69

Elgoibar. Adinekoak zaintzeko nituzke. Titulu soziosanitarioa daukat, eta zortzi urte baino gehiagoko esperientzia zaintza lanetan. 631 02 01 69

PARTIKULARRAK

Elgoibar. Ingeniaritza Mekanikoko hirugarren mailako ikaslea naiz. Datorren ikasturtean DBHko partikularrak emango nituzke. 605 29 47 15

Elgoibar. Bigarren mailako Irakasle ikasketak – Lehen Hezkuntzakoak – egiten ari naiz. Datorren ikasturtean LHko eskola partikularrak emango nituzke. 691 93 52 94

ETXEBIZITZAK

ALOKAIRUAN HARTU

Elgoibar. Etxea hartuko nuke alokairuan, Elgoibarren. Epe luzerako. 602 30 40 08

KINTO OSPAKIZUNA

Elgoibar. 1963an jaioetakoen kinto bazkaria, irailaren 19an. 12:00etan Plaza Handian elkartuko dira argazkia ateratzeko, luntxa egingo dute Ibai Ondon, eta 14:45ean bazkaria, Txarridun. Interesatuak 75 euro ordaindu beharko dituzte. Laboral Kutxan, izen-abizenak zehaztuta: ES35 3035 0007 2100 71147619.

ZORION AGURRAK

www.galletiak.com 633 05 04 06

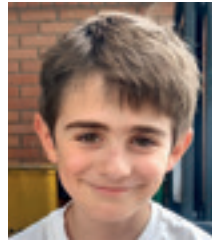
Zure une gozoetan Galletiak zurekin! Zorionak!



DEBA

Paule

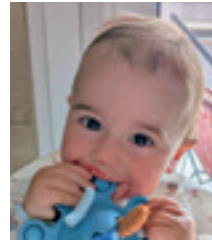
Zorionak, Paule! Muxu handi bat, etxeko eta Eire eta Irati lehengusinen partez.



ELGOIBAR

Markel

Zorionak etxeko handiari! Zelako ondo pasatu genuen zure egunean. Mila muxu potolo.



DEBA

Eder

Zorionak, Eder! Ezin zinen beste egun batean jaio: uztaillak 24. Zure lehen urtebetetzea Ermu osoarekin ospatuko dugu. Mundiala zu zara! Bizipoza amatxorentzat eta aita-xorentzat.



DEBA

Yera

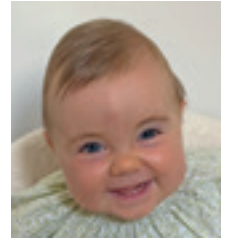
Zorionak, Yera! Oso ondo pasa zure egunean! Muxu erraldoi bat, etxeko partez!



ELGOIBAR

Lara

Zorionak, Lara maitea! Lau muxu erraldoi, denon partez. Asko maite zaitugu!



ELGOIBAR

Ania

Zorionak, gure txapelduna, abuztuaren 4an zure lehenengo urtetxoa beteko duzulako. Pila-pila-pila bat maite zaitugu, maitea.



SORALUZE

Irati eta Maren

Zorionak, Irati eta Maren!



SORALUZE

Margarita

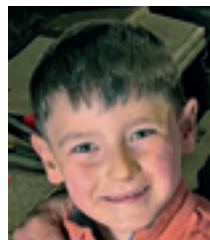
Zorionak, ama! Zure seme Robertok eta Asierrek eta zure ahizpa Cristinak egun zoriontsua opa dizugu. Izugarri maite zaitugu.



ELGOIBAR

Alana eta Nare

Zorionak, Alana eta Nare Berraondo, uztaillaren 23an eta abuztuaren 8an urteak beteko dituzuelako. Ilargiraino eta buelta maite zaituztegu! Etxekoak.



SORALUZE

Iruri

Zorionak, Iruri! Segi holakotxe pertsona zoragarria izaten. Etxekoak.

Zorion agurrek saria dute Barrena-n!

Argitaratzen diren zorion agurren artean Galle-Tiak Fabrik-eko produktu pertsonalizatuak zozkatuko dira astero!

Aste honetako irabazlea: LARA CASTAÑARES ABAD

Joan den asteko irabazlea!

Nire Barrena

UDAKO ARGAZKI LEHIAKETA

Animatu, bidali zure argazkiak eta eraman etxera sarietako bat!

Informazio gehiago:



Barrena
DEBABARRENEKO KOMUNIKAZIO TALDEA



ELGOIBAR



Joseba Oñederra Beristain

2026ko uztailaren 20an hil zen, 66 urte zituela.

*Uztail beroak izoztu gaitu
hogeiarekin batera
horren gazte ta joan zatzaizkigu
galdera hauxe da, zeba?
Erantzunik ez inondik ere
ta lagunok goibelduta
zurekin zenbat barre algara
ondoan izanda Ana
elkarrekin ez izanagatik
gugan beti zu, Joseba!*

Erre Arte Kuadrilla



ELGOIBAR



Joseba Oñederra Beristain

2026ko uztailaren 20an hil zen, 66 urte zituela.

Sendiak bihotzez eskertzen ditu jasotako doluminak,
bai eta hileta elizkizunera agertu izana ere.



SORALUZE



Mari Karmen Olaizola Gallastegi

2026ko uztailaren 28an hil zen, 69 urte zituela.

*Maite izan dituzu musika,
herria eta eliza.
Guk ere bai zu.
Hartu atseden, Mari Karmen.*

Lagunak



ETXEBERRIA

EHORZKETA-BEILATOKIA

943 74 13 27 (24 orduz)
635 75 62 95 - 629 63 52 03



Santa Klara, 16 - Elgoibar
info@funerariaetxeberria.com
www.funerariaetxeberria.com

Norbanakoei eta konpainiei
zuzenduriko zerbitzuak.
Erietxe zentroetan zerbitzuak.

MENDARO



I. urteurrena

Maria Luisa Egaña Arrieta

2025eko uztailaren 31n hil zen, 93 urte zituela.

Gure bihotzean biziko zara beti

Etxekoak

Haren oroimenez meza izango da,
ostiralean, uztailaren 31n, Azpilgoetako elizan, 12:30ean.
Joango zaretenoi alde z aurretik eskerrak.



Barrena eskelak:

zabalkunde handiena Debabarrenean

ESKELAK JARTZEKO:
943 744 112 - barrena@barrena.eus

Bulegoak:
DEBA: Ifar kalea, 12 - 943 191 383
ELGOIBAR: Aita Agirre plaza, 3 - 943 744 112
ERMUA: Erdikokale Zeharbidea, 2 - 943 179 350
SORALUZE: Errabal, 15 - 943 751 304



AGENDA

EMAGUZUE ZUEN EKITALDIEN BERRI ASTEAZKEN EGUERDIRAKO.
943 74 41 12 / barrena@barrena.eus

UZTAILA

OSTEGUNA 30

- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 18:30ean.
- **DEBA Iturri ondoan: ODEiren kontzertua** Plaza Zaharrean, 22:00etan.
- **SORALUZE Erakusketa: 'Bilduma baten txatalak'** Oreka Art galerian, 19:00etatik 20:00etara. Astelehenetik ostiralera, irailaren 1era arte.
- **ERMUA Udako oporretako argazki lehiaketa** Udak Kultura Sailak antolatuta. Lehiaketaren inguruko informazioa eta oinarriak: *ermua.eus*. Argazkiak aurkezteko epea urriaren 9ko 14:00etan amaitzen da.

OSTIRALA 31

- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 18:30ean.
- **ITZIAR Frontenis txapelketako finala** Gaztelekuak antolatuta. Zabalsoro frontoian, 19:00etan.
- **DEBA Kontzertu akustikoa: Sankara Project** Ondargain tabernan, 20:00etan.

ABUZTUA

LARUNBATA 1

- **DEBA Merkatu txikia** Plaza Zaharrean, 09:00etan.
- **DEBA Xake festa** 16 urtetik beherakoentzat.

- Aldats pilotalekuan, 10:00etan.
- **DEBA Bisita gidatua: Debako Santa Maria eliza** Hizlaria: Alex Turrillas Aranzeta. Gazteleraz. Plaza Zaharrean, 11:00etan.
 - **ITZIAR IX. Itziar Trail** Zabalsoro frontoiaren paretik, 16:00etan.

IGANDEA 2

- **DEBA Mobilizazioa hondartzan: 'Helmuga, denak etxera!'** Santiago hondartzan, 12:00etan.

ASTEAZKENA 5

- **DEBA Umeen Egune** **ko danborradarako entsegua** Ifar kaleko Luzaro eskolan, 19:00etan.

OSTEGUNA 6

- **DEBA Bisita gidatua: 'Gotikoaren altxorra, Deban'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 6 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Turismo Bulegoan, 17:00etan.
- **DEBA Oscar Insausti II. Txapelketa –larruzko paleta / pala motza–: finalaurrekoak** Aldats pilotalekuan, 19:00etan.
- **DEBA 43. Udako Kontzertuak: Luken Munguira –tenorra– eta Sergio Bermudez –tiorba eta lautea–** Elizako klastroan, 20:00etan.

OSTIRALA 7

- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 12:30ean.
- **ELGOIBAR Odol ateratzea** Txanda hartzeko: *gotatanta.eus*. Whatsappez: 623 32



ELGOIBAR Sallobenteko jaiak

ABUZTUA 1, LARUNBATA: 12:00etan, kanpai-jotzea eta suziariak, jaien hasiera iragartzeko. 13:00etan, meza, auzoko hildakoen alde. Jarraian, eta egunean zehar, trikitilariak. 14:30ean, bakailao-jana auzotarrentzat, bertako aitona-amonentzat eta bazkarira joaten direnentzat. 16:30ean, umeentzako jolasak. 18:00etan, txokolate-jana. 20:00etan, emakumeen bola-txapelketa. 23:00etan, Mugi Panderoa taldearekin erromeria. 00:00etan, bola-txapelketa. Erromeria bukatu ostean, D.Ja. *Autobus zerbitzua egongo da Txarridunako biribilgunetik, 12:30etik 05:00ak arte.

84 08. Jubilatuen Biltokian, 16:30ean.

- **DEBA Oscar Insausti II. Txapelketa –larruzko paleta / pala motza–: finalerdiak** Aldats pilotalekuan, 19:00etan.
- **DEBA Gaueko merkatu solidarioa** Irabazien zati bat Kubarako material bilketen kostuei aurre egiteko baliatuko da. Plaza Zaharrean, 19:00etan.

LARUNBATA 8

- **ITZIAR Bisita gidatua: 'Lastur familian'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 5 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Lasturko San Nikolas plazan, 11:00etan.
- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 13:30ean.
- **DEBA Oscar Insausti II. Txapelketa –larruzko paleta / pala motza–: finalak** Aldats pilotalekuan, 19:00etan.

ASTELEHENA 10

- **ELGOIBAR San Lorentzo Eguna** 10:00etan, prozesioa eta meza nagusia Sallobenten. Jarraian,

bertsolariak, salda eta txorizoa.

- **DEBA Umeen Egune** **ko danborradarako entsegua** Ifar kaleko Luzaro eskolan, 19:00etan.

ASTEAZKENA 12

- **DEBA Bisita gidatua: 'Gotikoaren altxorra, Deban'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 6 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Turismo Bulegoan, 17:00etan.
- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 17:30ean.
- **DEBA Umeen Egune** **ko danborradarako entsegua** Ifar kaleko Luzaro eskolan, 19:00etan.
- **DEBA 43. Udako Kontzertuak: Mar Vaque –organoa– eta Martina Soto –tronboia–** Santa Maria elizan, 20:00etan.

OSTEGUNA 13

- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 18:30ean.



ELGOIBAR Santumotz Eguna

ABUZTUA 2, IGANDEA: 11:00etan, hitzaren liturgia Santumotzeko lautadan. Ondoren, Armueta harategiak eskainitako salda eta txorizoa banatuko dituzte. Jarraian, Mendiluze eta Peñagarikano bertsolariak. 13:00etan, toka txapelketa eta txapel jaurtiketa. Tarteak, Baltzola eta Andonegi soinu-jotzaileak. Ekitaldiaren bukaeran, Maite Gourmetek eskainitako urdaiazpikoa zozketatuko dute. 14:30ean, lagunarteko bazkaria San Pedro elkartean –35 euro–. Izen-ematea: 607 48 00 41. Egun osoan, soinu-jotzaileek eta bertsolariek alaituko dute giroa.

OSTIRALA 14

- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 18:30ean.

LARUNBATA 15

- **MENDARO Andra Mari jaiak, Azpilgoetan** 11:30ean, Ameikutz musika eskolako trikitilarien saioa. 13:00etan, herri-kirol erakustaldia.

IGANDEA 16

- **ELGOIBAR San Roke eguna** Meza, San Rokeko ermitan. Ondoren, salda eta txorizoa.

OSTEGUNA 20

- **DEBA Bisita gidatua: 'Gotikoaren altxorra, Deban'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 6 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Turismo Bulegoan, 17:00etan.
- **DEBA 43. Udako Kontzertuak: Entrebescant** Erdi Aroko eta Iberiar penintsulako

musika tradizionala. Elizako klastroan, 20:00etan.

OSTIRALA 21

- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 12:30ean.

LARUNBATA 22

- **ITZIAR Bisita gidatua: 'Lastur familian'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 5 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Lasturko San Nikolas plazan, 11:00etan.
- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia** **itsasontziz'** 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 13:30ean.

OSTEGUNA 27

- **DEBA Bisita gidatua: 'Gotikoaren altxorra, Deban'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 6 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Turismo Bulegoan, 17:00etan.
- **DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia**

itsasontziz' 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 17:30ean.

- DEBA 43. Udako Kontzertuak: Iñar Sastre –pianoa–** Elizako klaustroan, 20:00etan.

LARUNBATA 29

- DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia**
itsasontziz' 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 18:30ean.

IGANDEA 30

- DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia**
itsasontziz' 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 18:30ean.



ELGOIBAR San Antolin jaiak

IRAILAK 1, ASTEARTEA: Zuhaitza jartzea. Arriaga auzoan, 18:30ean.

IRAILAK 2, ASTEAZKENA: San Antolin eguneko meza. Arriaga auzoan, 11:00etan.

IRAILAK 4, OSTIRALA: 18:30ean, txapel eta oliba-hezur jaurtiketa. 20:00etan, bertso kalejira. 21:00etan, bertso afaria, Iker Zubeldiarekin eta Julio Sotorekin. Afaritarako tiketak, 30 euro. Ondoren, musika, karpa itxi arte. Afariko tiketak 619 36 49 33 eta 690 38 76 24 zenbakietan enkargatu ahaliko dira, eta Kaxeta elkartean jaso.

IRAILAK 5, LARUNBATA: 16:30ean, mus txapelketa, Kaxeta elkartean. 17:00etan, umeentzako merienda. 17:30ean, tortilla txapelketa. 18:00etan, jolasak, sariekin. Txinga eroatea, pultsu lehiaketa... 20:00etan, erromeria, Aliritzi taldearekin. 21:00etan, ogitartekoak eta hanburgesak jateko aukera. Ondoren, Kontzertua: Jeizy's Tyros. 01:00etan, txokolate-jana eta errifaren zozketa. Ondoren, musika, karpa itxi arte. *Autobus zerbitzua egongo da Txarridunako biribilgunetik, 17:00etatik 02:00etara.

IRAILA

LARUNBATA 5

- DEBA Merkatu txikia** Plaza Zaharrean, 09:00etan.
- ITZIAR Bisita gidatua: 'Lastur familian'** 10 euro –12 urtetik beherakoentzat: 5 euro–. Erreserbak egiteko: *geoparkea.eus*. San Nikolas Plazan, 11:00etan.

IGANDEA 6

- DEBA Bisita gidatua: 'Debatik Zumaia**
itsasontziz' 16 euro –12 urtetik beherakoentzat: 10 euro–. Erreserbak: *geoparkea.eus*. Anes Arrinda pasealekuan, 13:30ean.
- ITZIAR Lasturko San Nikolas jaiak** Irailaren 10etik 14ra.



ERMUA 21. Folkezb lai jaialdia (Orbe Kardinala plazan)

IRAILAK 10, OSTEGUNA: 19:00etan, kalejira, Foulareda eta Alboka Musika Eskolako trikitilariak.

IRAILAK 11, OSTIRALA: 18:30ean, Do Rives (Galizia). 19:45ean, Folk Rippers (Euskal Herria). 21:00etan, Xara (Madril).

IRAILAK 12, LARUNBATA: 12:30ean, kalejira, Bentazaharreko Mutiko Alaiekin (Euskal Herria). 18:30ean, Espora (Katalunia). 19:45ean, D'Supeto (Galizia). 21:00etan, Neomak (Euskal Herria).

IRAILAK 13, IGANDEA: 13:00etan, Folketan (Euskal Herria). 18:30ean, Talisker Band (Madril). 19:45ean, Ferla Megia (Asturias).

ASTEAZKENA 9

- DEBA Animadeba Nazioarteko Animazio Festibala** Irailaren 9tik 12ra. Herriko hainbat gunetan.

OSTEGUNA 10

- DEBA Animadeba Nazioarteko Animazio Festibala** Irailaren 9tik 12ra. Herriko hainbat gunetan.
- ELGOIBAR Isiltasunaren eskola** Jose Cruz Igartuak emango du. Kultur Etxean, 19:00etan.

OSTIRALA 11

- ELGOIBAR Odol ateratzea** Txanda hartzeko: *gotatanta.eus*. Whatsapez: 623 32 84 08. Jubilatuen Biltokia, 16:30ean.
- DEBA Animadeba Nazioarteko Animazio Festibala** Irailaren 9tik 12ra. Herriko hainbat gunetan.
- ELGOIBAR Erakusketa: Anarene** Ongarrik antolatuta, Mikel Bastidaren erakusketa. Irailaren 11tik 26ra arte, Kultur Etxean. Astelehenetik larunbatera, 18:30etik 20:30era. Igandeetan, itxita.

ZINEMA



Jone, batzuetan.

DEBA

ZUMARDIKO KIOSKOAN (Aire zabaleko zinema)

'Jone, batzuetan' Ostirala, 7: 22:00

ERMUA

ORBE KARDINALA PLAZAN (Aire zabaleko zinema)

'La cena'

Astelehena, 3: 22:00

'Minecraft film bat'

Asteazkena, 5: 22:00

'Lilo & Stitch'

Astelehena, 10: 22:00

'Faisaien irla'

Asteazkena, 12: 22:00

'Anora'

Astelehena, 17: 22:00

'Sirat. Trance en el desierto'

Asteazkena, 19: 22:00

'Policán'

Astelehena, 24: 22:00

'Los pecadores (Sinners)'

Asteazkena, 26: 22:00

GUARDIAKO FARMAZIAK

UZTAILA

30 OSTEGUNA **Soto / Lasuen-Elezgaray / A. Alcala**

31 OSTIRALA **Soto / L. Apraiz / M. Alves**

ABUZTUA

1 LARUNBATA **Arriola / L. Apraiz / M. Alves**

2 IGANDEA **Arriola / L. Apraiz / M. Alves**

3 ASTELEHENA **Fernandez / H. Burgoa / A.M. Baz**

4 ASTEARTEA **Arriola / H. Burgoa / A. Alcala**

5 ASTEAZKENA **Oruesagasti / H. Burgoa / M. Alves**

6 OSTEGUNA **Barrenetxea / H. Burgoa / A. Alcala**

7 OSTIRALA **Soto / A. Zalduegi / A.M. Baz**

8 LARUNBATA **Barrenetxea / A. Zalduegi / A. Alcala**

9 IGANDEA **Barrenetxea / A. Zalduegi / A. Alcala**

10 ASTELEHENA **Fernandez / L. Apraiz / A.M. Baz**

11 ASTEARTEA **Arriola / L. Apraiz / A. Alcala**

12 ASTEAZKENA **Barrenetxea / L. Apraiz / A.M. Baz**

13 OSTEGUNA **Oruesagasti / L. Apraiz / A. Alcala**

14 OSTIRALA **Barrenetxea / Lasuen-Elezgaray / A. Alcala**

15 LARUNBATA **Garitaonandia /Lasuen-Elezgaray / A.M. Baz**

16 IGANDEA **Soto / Lasuen-Elezgaray / A.M. Baz**

17 ASTELEHENA **Garitaonandia / A. Zalduegi / M. Alves**

18 ASTEARTEA **Yudego / A. Zalduegi / A. Alcala**

19 ASTEAZKENA **Fernandez / A. Zalduegi / A.M. Baz**

20 OSTEGUNA **Yudego / A. Zalduegi / A. Alcala**

21 OSTIRALA **Oruesagasti / H. Burgoa / M. Alves**

22 LARUNBATA **Garitaonandia / H. Burgoa / M. Alves**

23 IGANDEA **Garitaonandia / H. Burgoa / I. Ugarte**

24 ASTELEHENA **Soto / Lasuen-Elezgaray / I. Lecumberri**

25 ASTEARTEA **Garitaonandia / Lasuen-Elezgaray / I. Ugarte**

26 ASTEAZKENA **Yudego / Lasuen-Elezgaray / M. Alves**

27 OSTEGUNA **Fernandez / Lasuen-Elezgaray / I. Lecumberri**

28 OSTIRALA **Yudego / L. Apraiz / I. Ugarte**

29 LARUNBATA **Oruesagasti / *Yudego / L. Apraiz / I. Lecumberri**

30 IGANDEA **Oruesagasti / L. Apraiz / I. Lecumberri**

31 ASTELEHENA **Yudego / H. Burgoa / I. Ugarte**

IRAILA

1 ASTEARTEA **Soto / H. Burgoa / I. Lecumberri**

2 ASTEAZKENA **Garitaonandia / H. Burgoa / I. Ugarte**

3 OSTEGUNA **Arriola / H. Burgoa / M. Alves**

4 OSTIRALA **Fernandez / A. Zalduegi / I. Lecumberri**

5 LARUNBATA **Yudego / A. Zalduegi / I. Ugarte / *I. Lecumberri**

6 IGANDEA **Yudego / A. Zalduegi / M. Alves**

7 ASTELEHENA **Oruesagasti / L. Apraiz / I. Lecumberri**

8 ASTEARTEA **Barrenetxea / L. Apraiz / I. Ugarte**

9 ASTEAZKENA **Soto / L. Apraiz / M. Alves**

10 OSTEGUNA **Garitaonandia / L. Apraiz / I. Ugarte**

11 OSTIRALA **Arriola / Lasuen-Elezgaray / I. Lecumberri**

*09:00-14:00 / *09:00-13:30

2026ko botika ordutegiak, astelehenetik ostiralera:

Deba: 09:00-13:45 / 16:30-19:30 - **Ermua-Mallabia:** 09:00-13:30 / 16:30-20:00

Elgoibar-Mendaro-Soraluze: 09:00-13:00 / 16:00-20:00

Mutriku: 09:00-13:30 / 16:45-20:00 - **Itziarko botikina:** 09:00-12:30

GUARDIA ORDUTEGIAK

Egunez: 09:00-22:00 / **Gauetz:** 22:00-09:00

Eibarren urte guztian, egunero: Elortza (Juan Gisasola, 18-Eibar. 943 20 61 00)

Larunbatak: Elgoibar-Mendaro-Soraluze: 09:00-14:00

Deba-Mutriku: 09:30-13:00 / Ermua-Mallabia: 09:00-13:30

Igandeak eta jaiegunak: Deba-Mutriku: 11:00-13:00

FARMAZIAK

DEBA A. ZALDUEGI: Lersundi, 20 - 669 26 22 01

DEBA H. BURGOA: Astillero, 2 - 667 33 88 90

ELGOIBAR ARRIOLA: Santa Ana, 1- 943 74 01 40

ELGOIBAR BARRENETXEA: Errosario, 26 - 943 74 12 77

ELGOIBAR GARITAONANDIA: Uparitzaga, 5 - 943 74 11 77

ELGOIBAR YUDEGO: San Frantzisko, 18 - 943 74 12 93

ERMUA A.M. BAZ: Zearkale 2 - 943 03 17 03

ERMUA M. ALVES: Gipuzkoa etorbidea, 46 - 943 17 26 66

ERMUA A. ALCALA: Zubiaurre, 29 - 943 17 17 54

ERMUA I. LECUMBERRI: Zubiaurre, 9 - 943 17 00 97

ERMUA M.I. UGARTE: Goienkale, 11 - 943 17 05 26

MALLABIA E. ARRONATEGI: Mallazpi z/g - 943 17 24 14

MENDARO FERNANDEZ: Herriko Enparantza, 4 Garagartza - 943 75 61 42

MUTRIKU LASUEN-ELEZGARAY: Txurruka Tenienteak, 3 - 626 61 13 92

MUTRIKU L. APRAIZ: Erdiko kalea, 5 - 630 05 50 97

SORALUZE SOTO: Rekalde, 1 - 943 75 16 38

SORALUZE ORUESAGASTI: Kalebarren, 9 - 943 75 13 84

Alcorta[®]

FORGING GROUP

**100 URTE
FORJATZEN.
DATOZEN
EHUN URTEAK
IDATZIKO
DITUENAREN
BILA ARI GARA**

**EKOIZPENEKO LANGILEAK
2 EDOTA 3 TXANDATAN**

IZOZTEN EZ DEN SOLDATA



**2.000 € - 2.300 €
GARBIA/HILEAN**

Gauak

Gauko plusa hileko soldataz
gain ordaintzen da.

Antzinasuna

Hileko soldataz gain ordaintzen da.

Hamabi soldata + bi aparteko

Hileroko ordainsari egonkorra,
ustekaberik gabe.

Urteko 1.695 ordu

Berezko hitzarmenaren urteko lanaldia,
txandetan banatuta.

LASAI HASI, SENDO JARRAITU

1.- HILABETEA

Probaldia.
Elkar ezagutzen
dugu.

2.- 6 HILABETE ARTE

Kontratua,
egonkortasuna
bermatuta.

3.- AURRERAGO

Kontratu
mugagabea
lortzeko benetako
aukera.

EGUTEGI OSO MALGUA

Jaiegun ofizialez, zubiez eta Aste Santuko, udako
eta Gabonetako oporrez gain, aparteko egunak ere
badituzu, urtean zehar nahi duzunean hartzeko.

**EKARRI NORBAIT.
ERAMAN SARI BAT**

Norbait gomendatzen baduzu eta pertsona horrek
Alcortan 6 hilabete egiten baditu, saria berrmatua izango duzu.

- Enpresako langilea zara: 500 € jasoko dituzu sari gisa.
- Enpresatik kanpokoa zara: 500 € jasoko dituzu sari gisa.



HITZ EGINGO DUGU WHATSAPP BIDEZ?

670 050 622

ELKARRIZKETATU NAHI ZAITUGU, IRAILEAN LANEAN HASTEKO. ESAN IEZAGUZU ESKAINTZA IKUSI DUZULA,
BIDALI ZURE CV-A ETA GAINERAKOA BI MINUTUAN AZALDUKO DIZUGU.

www.alcortagroup.com